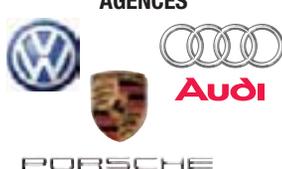


GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

AGENCES



PORSCHE

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL



OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierre

Vendredi 15 avril 2011 | No 7 | 97e année

Un **SPORTIF** en cuisine



SIERRE |
Didier de Courten concilie cuisine et sport au quotidien. Le chef étoilé relève d'ailleurs tous ses défis à la manière d'un athlète de haut niveau.

REMO

> 25

Dessinateur épatant

SIERRE | Matthieu Berthod illustre aux prestigieuses Editions de Benoît Peeters, Les impressions nouvelles, quatre nouvelles de Charles-Ferdinand Ramuz. C'est beau, brut et savamment construit. Ces deux-là devaient vraiment se rencontrer...

> 16-17

Des textures et des fibres

VERCORIN | Catherine Lambert connaît les textiles comme personne. Portrait d'une passionnée qui expose des paysages brodés à la Galerie Minuscule.

> 19

Temps d'arrêt	2
L'info	5
Gens d'ici	11
Culture-société	16
Sports	25

PUB

Enfin chez vous!

Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch

On cherche terrains

Atlantique
LAURENT BRANDI
Agent officiel



VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

I M P R I M E R I E

perissot

Un service soigné à la hauteur de vos exigences!

Rue Centrale 4 - 3960 Sierre - info@perisset.ch - Tél. 027 455 03 84

UN JOUR, UN SIÈCLE

Au printemps dans les vignes

La végétation se réveille à peine au sortir de l'hiver et déjà l'on s'active dans les champs, les vergers et les vignes.

Vers 1930, sur le coteau de Sierre, les bourgeois d'Anniviers sont à pied d'œuvre pour la corvée annuelle. Dès l'aube, deux équipes s'affairent, l'une pour la taille, l'autre pour piocher et retourner la terre, après l'avoir enrichie d'engrais ou de fumier. La journée est rythmée par le son des fifres et tambours mais aussi par le va-et-vient de la channe qui, du petit tonneau sur la charrette aux gobelets en bois, sert à désaltrer les travailleurs. Certains viticulteurs utilisent une technique ancienne de reproduction de la vigne, les versannes. Le paysage se modèle alors de bosses et de creux dans lesquels de vieux ceps sont enterrés pour en faire pousser de nouveaux. Le Musée valaisan de la vigne et du vin dévoile en images, dans une exposition visible jusqu'au 30 novembre, cette technique propre au Valais que seuls quelques irréductibles utilisent encore aujourd'hui à Visperterminen.



J.M. © RAYMOND SCHMID, BOURGEOISIE DE SION, MÉDIATHÈQUE VALAIS-MARTIGNY

PUB

HIT-OCCASIONS DE LA SEMAINE



VW Passat Variant CL 1.8 TSI
11.2008, KM 44'980, Pack Hiver,
Contr. de distance pour stat. Fr. 26'900.-



VW Eos 1.4 TSI 160cv
06.2009, KM 14'610, Pack Confort,
Pare-vent, Fr. 29'900.-



Audi A8 4.2 TDI quattro
06.2006, KM 108'230, Contr. de dist.
pour stat. B. aut. Tiptronic, Fr. 44'500.-



VW Golf Variant 1.9 TDI Blue Motion
07.2009, KM 34'525, Indicateur de
temp. ext., Vitres teintées, Fr. 25'900.-



MERCEDES-BENZ E 240 Avantgarde
03.2004, KM 42'550, Contr. de dis-
tance pour stationnement, Fr. 24'000.-



VW Polo 1.4 HL 100CV
12.2004, KM 119'580, Pack Electrique,
Toit ouvrant, Fr. 9'900.-



VW Passat Variant 1.8 TSI Value
05.2010, KM 23'540, Boîte DSG,
Pare-brise chauffant, Fr. 31'900.-



AUDI A6 Avant 2.4 V6
12.2006, KM 23'890, Boîte aut. Multi-
tronic, Pack Business, Fr. 34'500.-



BMW 316 Ti Adv. Comp.
04.2004, KM 98'800,
Pack Phares, Fr. 11'300.-



HONDA CR-V 2.2i CTDi 4 WD
08.2009, KM 18'850,
Équipement en cuir, Fr. 37'900.-

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



L'INVITÉ

Chut!

MICHEL SALAMOLARD

Toute parole est suspendue
entre deux silences,
un qui l'enfante, un qu'elle fait naître.

Ce silence, aux deux bouts
de la communication,
est ta demeure intime,
ton refuge et ton espace d'accueil,
notre lieu commun de rencontre aussi.

La parole en vient et y conduit.

Mais trois chambres existent
en cette demeure,
d'où montent autant d'espèces de discours.

La première s'appelle ennui,
vide et absence de toi.

C'est un non-lieu
où tournent les disques rayés
du bavardage et du prêt-à-parler.

La deuxième est la caverne des cris étouffés,
des mots et des maux refoûlés.

Là gisent des paroles emprisonnées,
ligotées, momifiées,
qui attendent leur délivrance.

Quand elles sortent et sont accueillies,
tu existes et donnes d'exister.

La troisième est le sanctuaire d'une présence,
que nul récit ne peut contenir ni exprimer,
mais que toute vraie parole désigne
et laisse pressentir.

Présence en toi de toi,
présence à toi
de Celui qui te nomme et t'espère.

En ce silence-là,
tout est sens, naissance et alliance.

HUMEUR

Décroissance et mitage

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Voilà, voilà. Je me disais bien, on en a mis du temps pour oser prononcer le mot «décroissance». Mon Dieu, à peine prononcé, nous voici retourné tout droit au Moyen-Age! La sacro-sainte croissance a perdu son panache. Car elle pose aussi quelques problèmes que les politiciens passent généralement sous silence: mitage du territoire, augmentation des loyers, infrastructures supplémentaires... Bref, la croissance rapporte de l'argent mais n'est pas gratuite. Construire un chalet pour une résidence secondaire ramène des sous, beaucoup – un hôtelier qui est aussi promoteur me glissait à l'oreille que le rapport entre ce que rapporte l'hôtel-

lerie et la vente d'appartements était juste «indécemment». Entre temps, c'est la commune qui est en devoir de fournir des accès, des raccordements et des infrastructures... Tout a un coût, même la croissance. Et ce tabou vient de tomber. Ouf! La Bibliothèque du Haut-Plateau présente jusqu'au 23 avril l'exposition «Valais mythique, Valais mité» où l'on verra par A + B, comment le territoire se réduit comme peau de chagrin et de manière pas très organisée. L'aménagement du territoire est un instrument de planification qui sert à voir un peu plus loin que l'année prochaine. Et le mitage, c'est comme la décroissance, faut oser le prononcer pour pouvoir en parler, très tranquillement.

LE CHIFFRE

I.B.L. | C'est le budget dont disposera Sierre-Anniviers Marketing (SAM), nouvelle structure qui remplace Sierre Anniviers tourisme (SAT). La nouvelle entité s'occupera exclusivement de marketing (pub, site, presse...) avec quatre postes à son bord dont Martin Hannart, directeur. La destination Sierre-Anniviers perdure tout comme les offices du tourisme qui s'occupent d'animations et de la création et vente de produits.

«Il faut les engager à penser comme l'association, mais attention à ne pas exclure les opposants»

HUBERT BONVIN,
PRÉSIDENT DE CRANS-MONTANA TOURISME.

LA PHRASE

I.B.L. | Hubert Bonvin s'exprimait lors de la première assemblée plénière de l'association En route vers la fusion? qui regroupe des habitants des six communes de Crans-Montana. Près de 260 personnes ont assisté à cette première, un succès. Une association lancée avant les résultats du sondage de l'institut MIS Trend où les habitants de cinq communes sur six se sont dit favorables à une fusion des communes du Haut-Plateau. L'association citoyenne désire activer le processus de fusion et susciter le débat parmi la population.

... DE LA QUINZAINE



4 VILLAS A SIERRE/GLAREY, ROUTE DE RAVIRE

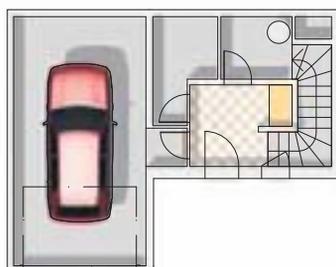
Prochaine étape d'un quartier résidentiel

- 2 villas jumellées de 4¹/₂ pièces
- Surface de 148 m² sur 3 niveaux
- Terrasse de 40 m²
- Pelouse de 22 à 40 m²
- Place couverte dans garage
- 2 places de parc extérieures
- Finitions au gré du preneur

**RESTE 1 VILLA
A VENDRE**

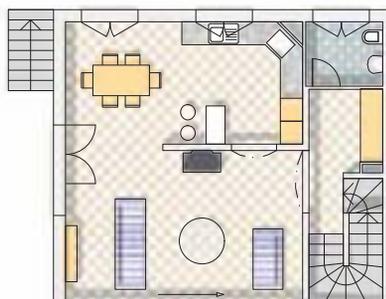
585'000.-

toutes taxes comprises



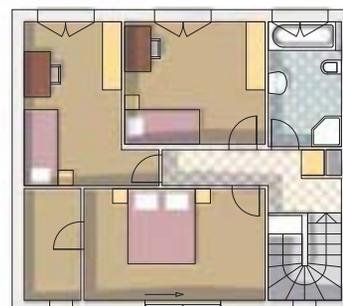
SOUS-SOL

- HALL D'ENTREE
- CAVE
- LOCAL TECHNIQUE
- GARAGE



REZ-DE-CHAUSSEE

- SEJOUR
- SALLE A MANGER
- CUISINE
- WC VISITE
- TERRASSE



ETAGE

- CHAMBRE PARENT -
- DRESSING -
- 2 CHAMBRES ENFANT -
- SALLE DE BAIN -

Livraison : novembre 2011

VENEZ DES MAINTENANT VISITER NOTRE SITE INTERNET

Immob2000.ch
ARCHITECTURE

ATELIER D'ARCHITECTURE IMMOB 2000, PLACE DE BEAULIEU 10, 3960 SIERRE
INTERNET : www.immob2000.ch TEL. 027/ 456.75.00

La bourgeoisie achète un château

SIERRE | La bourgeoisie de Sierre s'est portée acquéreur du château des Vidomnes. L'assemblée générale a permis aussi de faire le point sur certains avoirs de la bourgeoisie.

CHARLY-G. ARBELLAY

Depuis de nombreuses années, la bourgeoisie de Sierre rêvait de château! Ce rêve inaccessible est devenu réalité le jeudi 24 mars 2011. En effet, les citoyennes et citoyens ont approuvé à l'unanimité l'achat du château des Vidomnes pour le montant de 1,6 million de francs à son propriétaire Charles-Henri Rouiller. Celui-ci conservera toutefois le droit de jouissance de son appartement sa vie durant.

Cette décision historique a ravi le président Bernard Theler qui œuvre au sein de la bourgeoisie depuis vingt-deux ans.

La bourgeoisie a bouclé l'exercice 2010 par un bénéfice confortable de 734 578 francs, ce qui lui a permis d'entreprendre des amortissements pour la somme de 730 000 francs.

ZONES INDUSTRIELLES

Lors de cette assemblée, Bénédicte Crettol-Valmaggia, vice-

présidente, a informé l'auditoire que la zone industrielle de l'Île Falcon est bientôt occupée dans sa totalité. Celle de Daval et son règlement sont entre les mains de l'Etat du Valais. Un remembrement des parcelles sera nécessaire afin de pouvoir doter cette ZI des équipements adéquats ainsi que des voies de circulation. La bourgeoisie de Sierre possède 28 000 m² dans ce secteur.

FORÊTS

Vincent Berthod, conseiller, a communiqué sur les forêts et le Triage forestier de Sierre et de la Noble Contrée. Cette installation, créée en 1981, fêtera son 30e anniversaire les 9 et 10 septembre 2011 à l'occasion d'une journée portes ouvertes.

La gérance du camping du TCS a été confiée à Gladys Eggel. L'exploitation devrait fonctionner encore jusqu'en 2015.

FERME DE TSARAROGNE

Pour Claude Zufferey, conseiller en charge des domaines, un important débroussaillage couplé à un exercice régional des pompiers devrait permettre de récupérer 6500 m² de terrains actuellement spoliés par la végéta-



L'Hôtel de la Poste appartient déjà à la bourgeoisie de Sierre. Le château des Vidomnes, construit en 1490 et qui jouxte l'établissement, est désormais aussi en mains bourgeoises. LE JDS

tion à Tsararogne. Il a annoncé que les gens du voyage, sédentarisés à l'est de Sierre, avaient été transférés dans le secteur de la carrosserie Sibio.

IMMEUBLES ET CARRIÈRE

Cédric Pugin, conseiller, a annoncé que le contrat liant la bourgeoisie à Jean-Michel Rupp, gérant de l'Hôtel de la Poste, a été reconduit jusqu'en 2015. Dans l'immeuble Le Bourgeois, la nouvelle répartition des trois étages nécessitera des investissements devisés à 1,8 million de francs. La carrière de matériaux inertes de Vaas a accueilli un volume de 118 523 m³ de terre d'excavation qui ont rapporté 177 784 francs à la bourgeoisie. Pour 2011, ce volume est revu à la baisse, les excavations sur le Haut-Plateau touchant à leur fin.

PUBLICATION

A relever encore qu'un livre sur l'histoire de la bourgeoisie de Sierre est en préparation. Il devrait voir le jour en 2012.

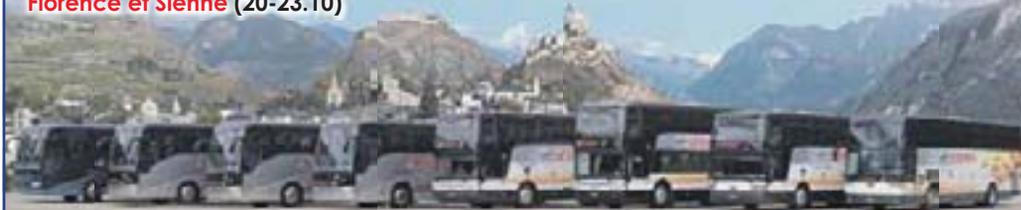
PUB

NOS CIRCUITS EN AUTOCAR

Annecy et Aix-les-Bains (21-22.05)
 Luxembourg (23-26.06)
 Bologne, Modène et Ferrari (17-18.09)
 L'Alsace et la route des vins (02-04.09)
 Marseille et ses calanques (08-11.09)
 Week-end gourmand en Bourgogne (08-09.10)
 Florence et Sienne (20-23.10)

LATHION
 Voyages

Découverte et évasion
 en toute décontraction!



Lathion Voyages, Av. de la Gare 4, 3960 Sierre, Tél. 027 455 85 85, lathion.sierre@lathiongroup.ch

AGENDA**SIERRE****Cours d'anglais**

L'Unipop Sierre propose des cours de langue inédits: «L'anglais pour les vacances». Renseignement sur www.unipopsierre.ch ou au 027 456 19 40.

Célébration

L'Armée du Salut de Sierre organise une célébration dimanche 17 avril à la salle de la Sacoche, une rencontre festive aussi avec le groupe Prisme, composé de sept jeunes. Ouverture des portes à 17 heures, début des rencontres à 17 h 30.

Plaisir de lire

L'Espace interculturel Sierre propose jeudi 21 avril à 14 h 30 dans ses locaux, rue de Monderèche 7, un atelier «Plaisir de lire» avec l'écrivain Anne Dériaz, qui présentera l'écrivain voyageuse Ella Maillart: sa quête, sa philosophie et sa sagesse.

10 ans de tango!

Samedi 16 avril, l'association sierroise On va danser fête ses 10 ans d'existence à la salle du Bourgeois à Sierre avec un bal populaire dès 19 h 30 avec Enzo et Jean-Pierre. Le but de l'association est la promotion et la diffusion de la danse et en particulier du tango argentin grâce à des cours, des conférences, des récitals, des ateliers et leurs fameux bals. En juin 2006, On va danser lance le premier Festival de tango argentin sous le nom «Les trottoirs de Buenos Sierre». L'association se porte bien et conjugue toujours passion, amitié et convivialité.

MISSION**Combat de reines**

Dimanche 17 avril dès 9 heures, sur le terrain de football de Mission, grand combat de reines, qui compte pour les éliminatoires avant la finale cantonale d'Aproz le 8 mai. Organisé par les syndicats d'élevage d'Anniviers, le combat accueille 220 vaches de tout le Valais. Les six premières reines de chacune des cinq catégories, seront qualifiées.

GRIMENTZ**Hommage à Brassens**

Jean-François Pellaton donnera un concert hommage à Brassens, à l'église de Grimentz mardi 19 avril à 17 heures. Entrée libre.

CHERMIGNON**La Saint-Georges**

La Saint-Georges sera célébrée le lundi 25 avril au lieu du 23 avril, une première en quatre cents ans! En cause, la collision entre le samedi saint et le 23 avril, jour de la patronale de Chermignon! Mais la fête sera belle quand même. Le cortège débute à 9 h 45 et sera suivi de la grand-messe à 10 h. Apéritif à 11 h 15. Dès 12 h, restauration à la place des concerts et départ, à 15 h, du cortège pour les Girettes avec la traditionnelle allocution. 16 h 30, concert des fanfares.

LENS**Concert annuel**

La fanfare Edelweiss de Lens donnera son concert annuel à la salle du Louché dimanche 24 avril à 20 h 15.

AGENDA PASCAL**VERCORIN****Lapin et parapente**

Dimanche 24 avril, démonstration de parapente avec l'arrivée du lapin à 15 h, puis chasse aux œufs et rallye à travers le village.

GRIMENTZ**Atelier de décoration**

Vendredi 22 avril, cortège des Crécelles à 12 h et 15 h. Samedi 23 avril, cortège des Crécelles à 12 h et 18 h et décoration des œufs de Pâques dès 16 h à l'ancienne scierie. Dimanche 24 avril, messe à 10 h et course aux œufs à 16 h. Lundi 25 avril, Gala des saveurs d'Anniviers de 16 h 30 à 19 h toujours à l'ancienne scierie.

ZINAL**Jeux de Pâques**

Les enfants sont invités, en résolvant différentes énigmes, à retrouver le prénom du lapin de Pâques. Du vendredi 22 au dimanche 24 avril à l'office du tourisme. Dimanche 24, tirage au sort de 3 bulletins de participation.

CRANS-MONTANA**Spectacle et concert**

Lapin de Pâques et chasse au trésor pour enfants à travers la station. Spectacle de Pif le Clown samedi 23 avril et concert de Sonia Grimm dimanche 24 avril à 15 h 30 au Régent.

BRÈVES**ÉLECTIONS****Deux candidats pour l'UDC**

Samuel Poli et David Germanier seront candidats à l'élection du Conseil national sur la liste de jeunes de l'Union démocratique du centre (UDC). Samuel Poli, 17 ans, est domicilié à Veyras, il étudie au Lycée-Collège de la Planta à Sion tandis que David Germanier, 21 ans, habite Bluche et est apprenti constructeur métallique. Les deux candidats rejoignent sur la liste des jeunes Kevin Follonier et pour la liste principale Ariane Doyen.

CASINO DE CRANS-MONTANA**Mauvaise gestion du personnel**

Le Casino de Crans-Montana a enregistré pour 2010 un produit brut des jeux légèrement en baisse (-2,62%) mais un bénéfice en hausse de 5% grâce à sa maîtrise des coûts. Les communes du Haut-Plateau reçoivent 2,621 millions. Mais les résultats financiers jugés satisfaisants pour 2010 n'ont pas fait oublier les problèmes du Casino dans la gestion de son personnel, révélés par le journal «Le Matin». Jugée très autoritaire et cavalière, la précédente direction menait la vie très dure à ses employés. Si de nombreuses affaires, 33 jusqu'à présent, ont été résolues au Tribunal des prud'hommes pour une somme de 500 000 francs, certaines ne sont, pour l'instant, pas terminées. A suivre...

PUB

ZAP* Sierre s'est mis sur son trente et un !

Rendez-nous visite dans notre nouvel espace. Découvrez le monde fascinant des livres ainsi que notre vaste assortiment d'articles de papeterie. Avec nous, vous êtes prêts pour le printemps !

Fr. **20.-**

Bon

En échange de ce bon, nous vous accordons un rabais de Fr. 20.- pour tout achat minimum de Fr. 50.- dans notre magasin ZAP* Sierre.

Non cumulable avec d'autres rabais et non valable sur des articles déjà réduits. Valable jusqu'au 15 mai 2011.

Profitez par exemple des sacs Dakine très stylés! Nouveautés 2011!



Notre nouvel emplacement :
place de la gare 2

livres
bureau
papiers

ZAP*



Heure d'ouverture Dépôt
 Lundi au vendredi:
 7 h - 12 h • 13 h 30 - 18 h
 Samedi: 7 h - 17 h
 Livraison à domicile

Rte de Sion 90 – SIERRE – Tél. 027 455 93 33 - www.agrol.ch

PROMOTION PRINTEMPS 2011

Garden-Centre

027 455 93 09

Tout pour le jardin, la maison, l'étable

Outils de jardin, pots,
Séateurs...



Calgonit, isolateurs,
Piquets, étrilles...



Semences, oignons,
Fleurs, arbres fruitiers,
Terreau, engrais...



Produits et machines agricoles

TRACTEUR-TONDEUSE MTD



Fr.
3990.-

TONDEUSE À GAZON



**CHAQUE SEMAINE
UN PRODUIT
PHYTOSANITAIRE
EN ACTION !**

Offre N° 1

**RIDOMIL VINO
(anti-mildiou)**

**Produit
pénétrant
ANTI-ODIUM
(petit emballage)
Bas prix**

**Gamme
biologique
OR BRUN**

**Pièges
à phéromones
pour des pommes, prunes
et cerises sans ver**
Processionnaire du pin

**Exposition de machines
et promotion divers produits**

VÉTROZ

Mobilier

Anthamatten Meubles, le bonheur est au jardin



Parce qu'il existe mille façons de vivre le jardin et la terrasse, Anthamatten Meubles vous présente les nouvelles gammes de mobilier d'extérieur Fermob et Talenti.

Anthamatten Meubles

Rte Cantonale à Vétroz, tél. 027 766 40 40, www.anthamatten.ch

Les nouvelles collections tendance **Fermob et Talenti** sont disponibles chez Anthamatten Meubles. Champêtre ou urbaine, l'ambiance se crée selon vos aspirations estivales...

Fermob et Talenti, deux esprits, deux styles... mais une même audace créative pour l'aménagement de terrasses, balcons, jardins et bords de piscine. Le mobilier d'extérieur Fermob aux silhouettes profilées, graphiques, rondes ou rétro, selon un nuancier de 24 coloris en finition satinée et lisse ou mate et structurée, garantit confort, maniabilité et solidité. Ni le soleil ni la pluie n'auront raison de ces articles multicolores, qui bénéficient de traitements haute protection pour usage extérieur.

ÉLÉGANCE EXTÉRIEURE

En exclusivité valaisanne, Anthamatten Meubles glisse

avantageusement l'élégante marque Talenti dans son assortiment de mobilier extérieur. Ces produits contemporains combinent parfaitement la qualité de l'artisanat et la technique industrielle. En fibre plate synthétique et en métal original, leur caractère captivant s'explique notamment par la signature de prestigieux designers comme Karim Rashid. Fermob ou Talenti? Deux arts de vivre à découvrir... chez Anthamatten Meubles, le spécialiste de la qualité à votre service depuis soixante-cinq ans. Offres «anniversaire» sur bon nombre de produits en magasin...

€UROWIN DE CITROËN

AVANTAGE CLIENT LEASING
Fr. **9'990.- + 3%**

SÉRIE LIMITÉE SPÉCIAL SALON



~~Fr. 49'950.-~~
Fr. 39'960.-

CITROËN GRAND C4 PICASSO

Série limitée 2.0 HDi 150ch BVM6 Exclusive
+ GPS MyWay + Pavillon vitré panoramique + Projecteurs xénon
+ Vitres surteintées + Radio CD MP3 + Climatisation automatique...

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offre valable pour des véhicules vendus et immatriculés jusqu'au 31 mars 2011, dans la limite des stocks disponibles, sur Citroën Grand C4 Picasso 2.0 HDi 150 FAP BVM6 Exclusive + peinture noire + MyWay + Pavillon vitré panoramique + Pack détection Plus + Pack sécurité, prix catalogue Fr. 49'950.-, remise Fr. 9'990.-, soit Fr. 39'960.-. Leasing 3,0 %, 48 mensualités de Fr. 390.-, 10'000 km/an, valeur résiduelle Fr. 11'700.-, 1^{er} loyer majoré de 30 %. Casco complète obligatoire. Taux d'intérêt annuel effectif 3,04 %. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermundigen. PSA Finance n'accordera pas de financement qui présente un risque de surendettement pour ses clients. Prix de vente conseillés. Offre réservée aux clients particuliers, dans le réseau participant, non cumulable avec le rabais Flotte.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA

Christophe Fellay concessionnaire

Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

€UROWIN DE CITROËN

AVANTAGE CLIENT LEASING
Fr. **9'990.- + 3%**

SÉRIE LIMITÉE SPÉCIAL SALON



~~Fr. 47'750.-~~
Fr. 37'760.-

CITROËN C4 PICASSO

Série limitée 2.0 HDi 150ch BVM6 Exclusive
+ GPS MyWay + Pavillon vitré panoramique + Projecteurs xénon
+ Vitres surteintées + Radio CD MP3 + Climatisation automatique...

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offre valable pour des véhicules vendus et immatriculés jusqu'au 31 mars 2011, dans la limite des stocks disponibles, sur Citroën C4 Picasso 2.0 HDi 150 FAP BVM6 Exclusive + peinture noire + MyWay + Pavillon vitré panoramique + Pack détection Plus + Pack sécurité, prix catalogue Fr. 47'750.-, remise Fr. 9'990.-, soit Fr. 37'760.-. Leasing 3,0 %, 48 mensualités de Fr. 370.-, 10'000 km/an, valeur résiduelle Fr. 10'980.-, 1^{er} loyer majoré de 30 %. Casco complète obligatoire. Taux d'intérêt annuel effectif 3,04 %. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermundigen. PSA Finance n'accordera pas de financement qui présente un risque de surendettement pour ses clients. Prix de vente conseillés. Offre réservée aux clients particuliers, dans le réseau participant, non cumulable avec le rabais Flotte.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA

Christophe Fellay concessionnaire

Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

PROMOTION SALON CUIR

Canapé
2 relax électriques
Fr. **1990.-**

Canapé
2 places fixes
Fr. **1280.-**

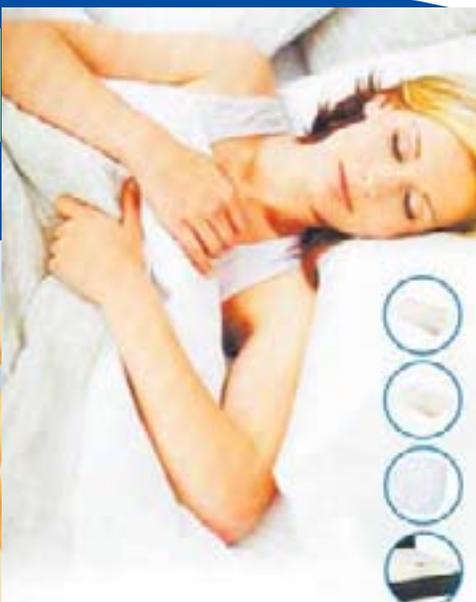


action LITERIE

MATELAS polyéther HR 35 kg – 5 zones
80-90x200 Fr. **250.-** au lieu de Fr. 345.-
160x200 Fr. **440.-** au lieu de Fr. 590.-



Oreiller
VISCO ÉLASTIQUE Fr. **98.-**



MATELAS VISCO ÉLASTIQUE

à mémoire de formes
dehoussable - coutil stretch - lenpur
80-90x200 Fr. **460.-** au lieu de Fr. 630.-
140x200 Fr. **690.-** au lieu de Fr. 920.-
160x200 Fr. **760.-** au lieu de Fr. 1020.-



Chambre à coucher

Décor noyer américain – sahara
Composition à choix
1 armoire 2 portes
coulissantes 250 cm
(sans cadre et éclairages)
1 lit à choix 140-160 x 180-200 cm
2 chevets
2 tiroirs

Prix de l'ensemble
Fr. **1690.-**

Livré+Installé



www.descartes.ch – 027 743 43 43



Droguerie Sierroise

85^{ans}

AU COEUR DE SIERRE

RUE DU BOURG 4 - SIERRE
Tél. 027 455 10 91

Mercredi 20 avril

10%
sur tout notre assortimentPROMOTIONS
SURPRISES
CADEAUX

2011

JUBILÉ 85 ANS

Fêtez avec nous durant toute l'année 2011

**On constate depuis plusieurs années, une augmentation des cas d'intolérance ou d'allergies au Gluten (maladie coelique).**

Qu'est-ce que le Gluten?

Le Gluten est un mélange de protéines. Il constitue environ 80 % des protéines contenues dans les céréales à Gluten et se compose en majorité de gliadine et de gluténine.

Le gluten est responsable de l'élasticité de la pâte des produits à base de céréales cuits au four.

Les personnes atteintes doivent modifier leurs habitudes alimentaires afin d'éviter les céréales panifiables comme le blé, le seigle, l'orge et l'épeautre. Heureusement des produits sans Gluten et de qualité biologique existent.

Nous vous invitons le **20 Avril**, à venir déguster et découvrir notre assortiment de produits sans Gluten.Avril et mai
rabais 10%

Dégustation gratuite

AllStar AS1®**Forte comme un ours, la ligne de fenêtres EgoKiefer en PVC et PVC/alu.**

Votre spécialiste:

Menuiserie Charpente Tous Bois
Zuber Christophe
Route de l'Ancien-Sierre 8
3960 Sierre
Téléphone 027 455 17 50
www.tousbois.ch**Profitez des subsides à la
rénovation de la Confédération****Protection du climat comprise.****Toujours des idées d'avance.****EgoKiefer**
Fenêtres et portes

CLIN D'ŒIL

En fanfare!



Le concert annuel de la fanfare L'Echo des Bois, le 26 mars au Régent à Crans-Montana, a été l'occasion d'honorer Jean-Pierre Rouvinez pour ses 35 ans de musique. Il est accompagné par Jacqueline Duc-Sandmeier, présidente, et David Clavier, directeur. LDD



La semaine dernière, «Le Nouvelliste» présentait sa nouvelle formule sur les différents marchés des grandes villes valaisannes. Samedi, le quotidien cantonal a fait halte sur la nouvelle place de l'Hôtel-de-Ville de Sierre. MAMIN



Nelson Micheloud, 16 ans, a reçu le mérite communal de Grône, des mains du président Joseph de Preux. Il a obtenu, en décembre 2010, le titre de champion valaisan, cadet et junior, dans la catégorie des basses. Il a suivi l'école de musique de la Marcelline depuis ses débuts, d'abord à la flûte, puis au cornet, au baryton et à la basse. Depuis 2009, il fait partie du Brass Band 13 Etoiles «B». NF

L'INTERVIEW DÉCALÉE



André Bayard

- Député
- Conseiller communal à Grône
- Professeur à l'Ecole supérieure de commerce à Sierre
- Président de la Commission cantonale de la jeunesse

DR

CHARLY-G. ARBELLAY

Comment allez-vous, professeur Marcel Bayard?

Très bien, merci! Je me porte comme un enseignant travaillant à Sierre, habitant Grône, originaire de Loèche, qui passe son temps à changer les couches et à faire de la politique communale et cantonale.

Vous habitez à Loèche, vous avez déménagé à Grône et la population francophone vous choisit comme conseiller communal et député. Pourquoi cette confiance?

Rencontrer son prochain avec respect est le ciment qui relie les hommes. C'est une conviction que je n'ai pas reniée en déménageant. En plus, je suis bien intégré dans le tissu local par mon travail et par la participation à diverses activités culturelles et politiques.

A Loèche, vous étiez d.c. jaune, à Grône d.c. noir, vos amis du Haut-Valais apprécient-ils ce changement de couleur?

Les constellations politiques du Haut ne peuvent pas être transposées telles quelles dans le Bas et les points communs entre les deux partis d.c. sont très nombreux, de sorte que je ne me suis jamais senti dépay-sé. En tout cas à l'heure de l'apéro avec mes amis du Haut, la question n'est pas jaune ou noire mais plutôt: rouge ou blanc?

En votre qualité de professeur et président de la Commission cantonale de la jeunesse, quel est votre regard sur la jeunesse d'aujourd'hui?

Par ma profession et ma fonction, j'ai un regard privilégié sur la jeunesse. Je suis content de voir qu'elle se porte généralement bien. En revanche, un point m'inquiète en particulier, c'est la fragilité psychologique qui touche de plus en plus de jeunes.

Quel est le projet que vous aimeriez développer à Grône?

Trois projets me tiennent particulièrement à cœur. D'abord, la réalisation d'une salle polyvalente intercommunale, ensuite une solution satisfaisante pour la crèche et finalement l'aménagement de nouveaux bureaux communaux.

Où allez-vous passer les vacances cet été?

Je profiterai du climat méditerranéen et de la fraîcheur nordique en passant l'été en Valais, entre la plaine et le mayen.

On dit à Grône que vous êtes bon comme le chevalier Bayard, un homme sans peur et sans reproche?

Merci, c'est flatteur de me comparer à lui! Probablement que tous les politiciens doivent être un peu chevaliers. Il leur faut un soupçon d'idéalisme, une peau dure comme une armure et parfois ils doivent se battre contre des moulins à vent à la façon de Don Quichotte.

CHANG€ BONUS JUSQU'À 6000



KA	FIESTA	KUGA	S-MAX
DÈS FR. 11'650.-	DÈS FR. 13'850.-	DÈS FR. 30'500.-	DÈS FR. 35'000.-

A présent profitez du cours avantageux de l'euro: Des primes importantes plus un leasing attractif à 3.9% sur toute la gamme Ford.

Si votre voiture a plus de 3 ans, lors de l'achat d'une Ford Ka, Ford Fiesta, Ford Kuga ou une Ford S-MAX vous profiterez d'un Ford Chang€ Bonus jusqu'à Fr. 6000.-. En plus de la valeur résiduelle de votre véhicule. Le bonus est cumulable avec notre leasing avantageux au taux de 3.9%. Au cas où votre voiture aurait moins de 3 ans, assurez-vous votre avantage avec nos offres Drive Plus. Rendez donc visite à votre concessionnaire Ford.



Sponsor officiel de



Stéphane Lambiel

Feel the difference

Modèles illustrés: *Ka Ambiente 1.2 L, 69 ch/51 kW, prix catalogue Fr. 14'650.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 3000.-, à présent Fr. 11'650.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 69.-/mois. Versement initial Fr. 2768.-. *Fiesta Ambiente 1.2 L, 60 ch/44 kW, prix catalogue Fr. 16'850.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 3000.-, à présent Fr. 13'850.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 89.-/mois. Versement initial Fr. 3327.-. *Kuga Carving 2.0 TDCi, 140 ch/103 kW, prix catalogue Fr. 39'900.-, moins Pack 4*4 Fr. 3400.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 6000.-, à présent Fr. 30'500.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 199.-/mois. Versement initial Fr. 7816.-. *S-MAX Carving 1.6 EcoBoost, 160 ch/116 kW, prix catalogue Fr. 43'000.-, moins Pack Basic Fr. 2000.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 6000.-, à présent Fr. 35'000.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 279.-/mois. Versement initial Fr. 9360.-. Intérêt (nominal) 3.9 % inclus assurance mensualités Ford, (effectif) 3.97 %. Durée 36 mois, 10'000 km/an. Caution et valeur résiduelle conformément aux directives de Ford Credit. Assurance casco complète obligatoire non comprise. Tous les montants s'entendent TVA 8 % incluse. Le crédit sera refusé au cas où il risquerait d'entraîner le surendettement du consommateur (art. 3 LCD). Offres valables jusqu'au 31.3.2011 et uniquement réservées aux personnes privées. Sous réserve de modifications.

DURRET AUTOMOBILES SA

Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

0901 234 789
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

Ristorante Pizzeria TOTO

S I E R R E

Route de Lamberson 31 - Tél. 027 452 24 26

OUVERTURE LE WEEK-END
jusqu'à 3 heures
(lundi fermé)

Nos spécialités

11 sortes d'asperges

Menu week-end

Filets de perche
avec entrée et dessert Fr. 32.-

et toujours notre choix de pâtes,
pizzas, viandes, etc., jusqu'à 23 h 30

M. MOURIBA

voyant-médium,
résout tous vos problèmes,
même les cas les plus
désespérés, protection
pour tous les danger,
amour, chance,
désenvoûtement,
impuissance sexuelle,
spécialiste du couple, etc.

N'hésitez pas!
100% garanti en 14 h.
 Paiement après résultat.
076 519 70 18

stampo SA

**Fabrique valaisanne
timbres caoutchouc**

Dateurs - Numéroteurs - Gravure
Encres spéciales

Romaine Zufferey

Rue de la Laiterie 3 - 3966 Chalais
Tél. 027 322 50 55 - Fax 027 322 96 31
www.stampo.ch - info@stampo.ch

NOUVEAU!

Fondues bourguignonnes
et chinoises

Pour vos

- repas d'affaires
- soupers de classe
- repas d'entreprise
- anniversaires, etc.

Fr. 25.-

Réservations: tél. 027 451 23 92
dimanche ouvert

Restaurant CASINO

anciennement Pinte du Casino
IMRANE ET MEAS AMETI
Av. Général-Guisan 19 - SIERRE

DÉLICIES CULINAIRES

LES RACINES DES SIERROIS

D'un VILLAGE à l'autre

SIERRE | *Au cours des générations, les femmes et les hommes se sont toujours déplacés: nous sommes tous le fruit de parcours migratoires. Qu'est-ce qui nous a amenés à Sierre? En collaboration avec le Bureau de l'intégration de la Ville, «le jds» s'intéresse aux racines des Sierrois. L'occasion de découvrir les influences qui ont construit la Cité du soleil.*

C'est par amour que Phikun Roth est passé d'un village du nord de la Thaïlande à un autre village, de la même taille, dans les Alpes valaisannes: elle vit à Noës depuis vingt-deux ans. Un parcours très serein sur lequel elle revient pour nous.

Comment êtes-vous arrivée à Noës?

J'ai rencontré mon mari en 1988 dans la région du Triangle d'or, aux confins de la Thaïlande, de la Birmanie et du Laos. Il voyageait avec son frère et je travaillais dans une bijouterie pour touristes. Il est entré dans le magasin et nous avons commencé à discuter. Nous communiquions en anglais et un peu avec les mains! Nous sommes restés en contact jusqu'à ce que je le rejoigne en Suisse une année plus tard. Heureusement, mes parents, très modernes, ont respecté mon choix.

Vos premières impressions du Valais?

En arrivant, j'ai vu des montagnes à droite et des montagnes à gauche... j'ai eu le sentiment d'être tombée dans un trou! Mon mari m'a fait visiter le Valais et j'ai beaucoup aimé

les paysages. Nous sommes allés jusqu'à Saas-Fee pour voir la neige. Je me suis amusée comme une gamine à glisser sur un sac à poubelle. Au bout d'un moment, je me suis sentie mal à cause de l'altitude. En Thaïlande, j'ai toujours vécu en plaine.

Comment s'est passée votre intégration?

J'ai suivi un cours de français pendant une année à l'institut Sainte-Famille de Beaulieu. Cela n'était pas facile car l'alphabet et la prononciation sont très différents de la langue thaïe. Mais j'ai fini par apprendre. Les gens de Noës se sont montrés très accueillants. Je cuisinais des rouleaux de printemps que je distribuais aux voisins. Je suis aussi entrée dans la société de Gym dames de Noës, ce qui m'a permis de faire des rencontres. J'aime beaucoup l'esprit du village, où tout le monde se connaît et se salue.

Qu'est-ce qui vous manque de la Thaïlande?

Ma famille. Je retourne chaque année en Thaïlande pour la voir. Cette année, ma grande sœur me rendra visite pour la première fois. Je me réjouis de lui faire découvrir le pays où je vis. La nourriture me manque aussi. Heureusement, les épices de la cuisine thaïlandaise comme la coriandre, la citronnelle ou les feuilles de bergamote se trouvent facilement.

Vous avez la double nationalité. Vous sentez-vous plutôt Suisse ou Thaïlandaise?

Plutôt Suisse... Mes habitudes sont très suis-



Phikun Roth vit à Noës depuis vingt-deux ans. LE JDS

ses... Par exemple, je cuisine régulièrement des plats comme les röstis ou le ragoût. Mais à l'intérieur, je garderai toujours des racines thaïlandaises. Le bouddhisme reste ma religion; je prie régulièrement et cela m'aide beaucoup. Je parle aussi à mes filles des fêtes bouddhistes, comme la fête de l'eau qui se célèbre en ce moment. M.-EP.

Nom: Phikun Roth.

Date de naissance: 22 juin 1965.

Origines: Lampang, Thaïlande.

Profession: vendeuse.

Joviale, avenante et indépendante



Anna Bagnoud vient de fêter ses 90 ans. En forme, elle habite encore dans la maison familiale de Lens. LDD

LENS | Anna Bagnoud a récemment reçu chez elle le président de Lens David Bagnoud, à l'occasion de la célébration de son nonantième anniversaire. Fille de Pierre Nanchen et Marie Bonvin, la nonagénaire est née le 26 mars 1921 et est l'avant-dernière d'une fratrie de 9 enfants. Son enfance et sa jeunesse ont été rythmées par la transhumance entre Lens et Flanthey. Anna a travaillé dans les hôtels de

Crans-Montana ou auprès de pépiniéristes de la région pour aider financièrement sa famille.

Elle épouse Barthélemy Bagnoud, de Lens, en 1947. De cette union sont nés trois enfants, Berthe, Maria et Raphaël. La descendance compte aujourd'hui trois petits-enfants et deux arrière-petits-enfants.

Dotée d'un caractère avenant et jovial, la nonagénaire perpétue le sens de

l'accueil et des joyeux rassemblements passés en compagnie de son époux, malheureusement décédé en 1993, et de ses enfants. Sa bonne santé lui permet d'être indépendante et de vivre à la maison. Au quotidien, Anna Bagnoud imagine de petits projets qui lui tiennent à cœur, mijote avec plaisir de petits plats. Il lui arrive encore de coudre, une activité qui l'a toujours passionnée.

Réd./c

La passion du **JEU**

SIERRE | Une invitation à la population sierroise et des environs pour un petit passage du côté de la Monderèche afin de découvrir un lieu coloré de métissage, d'âges, d'activités créatrices et de passionnés. En collaboration avec «Le jds», l'Aslec propose une rubrique mensuelle présentant les différentes facettes des activités ayant lieu en ses murs.

Pierre-Yves Franzetti préside l'association du Génie de la Lampe, club de jeux actif depuis 1982. A l'occasion de la 18e édition de la Fête du jeu, qui se tiendra au casino de Saxon du 29 avril au 1er mai, il nous parle du développement de l'association active depuis ses débuts dans les murs de l'Aslec.

Quelle est l'origine de l'association du Génie de la Lampe?

Un premier club de jeu a été créé à Sierre en 1982 par un groupe de copains qui se réunissaient à l'Aslec pour pratiquer du jeu de rôle et du jeu de société. En raison des études et des disponibilités plus faibles, les activités ont diminué au début des années 1990. Mais un groupe de jeunes a alors lancé en 1994 Les 24 heures du jeu de rôle à la maison de Courten. L'année suivante ils ont redonné vie au club sous l'appellation Génie de la Lampe. La manifestation s'est poursuivie d'année en année à l'Aslec, puis à Borzuat sous le nom de Poly-Games (dès 1997), pour devenir la Fête du jeu en 2008. Le club lui-même a des activités hebdomadaires tous les vendredis. Chaque semaine s'y réunissent entre 5 et 25 personnes dans ses superbes locaux des Anciens Abattoirs de l'Aslec que beaucoup de clubs de Suisse nous envient!

Quelles activités proposez-vous?

Nous proposons des jeux de société en acquérant annuellement les meilleurs titres,



Pierre-Yves Franzetti, debout en rouge, est le président du Génie de la Lampe. Le club de jeux sierrois s'est développé depuis sa naissance en 1982. DR

une cinquantaine environ, parmi les quelque 5000 qui sortent sur le marché. Nous recevons également des jeux en test. Nous donnons notre avis avant qu'ils soient produits à grande échelle. Une ou deux fois par mois, nous organisons aussi des jeux de rôle dans des univers médiéval fantastique (Dungeon & Dragons), contemporain (Lovecraft) ou futuriste (Guerre des étoiles)!

Les jeux vidéo ou en ligne sont-ils une concurrence?

C'est juste complètement différent car les valeurs véhiculées par le jeu de société sont le dialogue, l'échange et le respect des règles. Il révèle également la personnalité de chacun et permet de se mettre en situation. Le jeu est également une excellente gymnastique men-

tale, il enseigne la patience! Et avant tout, chacun apprend à perdre et aussi à gagner! Nos statuts précisent d'ailleurs qu'aucun jeu électronique ou d'argent n'est organisé dans le cadre de nos activités.

La 18^e édition de la Fête du jeu sera organisée pour la première fois à Saxon, étiez-vous à l'étroit à Sierre?

La Fête du jeu se fait en collaboration avec une dizaine d'autres clubs en Valais. Dans le cadre de cette ouverture et de la fréquentation grandissante du nombre de joueurs (2000 personnes en 2010), nous avons trouvé le cadre du casino de Saxon idéal et géographiquement bien placé. Les infrastructures y sont parfaites et modulables! C'est l'occasion pour nous de sortir de nos murs une fois par année et de fédérer l'envie de jouer à travers le Valais!

Quels sont les objectifs pour l'avenir de votre association?

L'objectif est avant tout de pérenniser le Génie de la Lampe et de continuer avec un rythme de 20 à 25 joueurs par week-end. Et, pourquoi pas, un jour éditer un jeu de société au nom du Génie de la Lampe et le commercialiser! C.Z.

A l'agenda

- Vendredi 15 avril, Station Service, 20 h, Trio Poursuite, organisé par Jazz Station.
- Vendredi 23 avril, Hacienda, 21 h, soirée Jeunes Concert, organisé par l'Aslec.
- Dimanche 24 avril, Station Service, 20 h, grand Concours du Mini-court, organisé par Arkaos.
- Samedi 30 avril, Hacienda, 21 h, Mich Gerber + Sorcières Blanche, organisé par Artsonic.
- Lundi 18 avril et 2 mai, 12 h, Tables du lundi, repas convivial à l'Aslec.

- Tous les jeudis, 19 h, Cour des Miracles dans les jardins du Sequoia.
- Les mardis, jeudis et vendredis, ateliers divers.



La Fête du jeu – Poly-Games – 29 avril au 1er mai
Casino de Saxon - www.lafetedujeu.ch
Association du Génie de la Lampe – Tous les vendredis
à partir de 20 h 15 – www.geniedelalampe.org

HOTEL DE LA POSTE SIERRE



Nouveau

LA FARANDOLE DES TARTARES

Plus de 20 sortes de tartares servis aussi en petites portions!

bœuf, poisson, bison, végétarien, veau, springbok, canard, etc.

Tous les midis 4 assiettes du jour!
dès Fr. 18.⁵⁰ - service rapide et sympathique



Nouveau pour nos clients
Par table de 4 pers. , nous vous offrons le parking au parking de l'Europe. **Sympa, non?**



Restaurants fermés mercredi et dimanche
Hôtel de la Poste - 15 chambres - 2 restaurants
Rue du Bourg 22 - 3960 SIERRE - tél. 027 456 57 60

Pépinières Viticoles

Gaby & Eric GERMANIER

Rue Fontenelle 17
1976 Premploz-Conthey

Tél. 027 346 56 07
Fax 027 346 56 76
Mobile 079 449 07 86
eric.germanier@bluewin.ch

Am | gypserie peinture

TRAVAUX DE RÉNOVATIONS
TRAITEMENT DE VIEUX BOIS

3965 Chippis - Tél. 079 787 35 61 - 079 772 43 06
www.ampeinture.ch

L'avance par la technologie **Audi**

110% Audi.

Audi vous offre des équipements spéciaux, d'une valeur de 10% du prix du véhicule neuf.

Choisir ses équipements spéciaux est actuellement plus facile que jamais: en effet, à l'achat d'une Audi neuve, nous vous offrons les équipements de votre choix, d'une valeur de 10%* du prix catalogue de base du véhicule. Nous nous ferons un plaisir de composer votre nouveau véhicule selon vos souhaits et de calculer le prix spécial imbattable dont vous bénéficierez. Cette action est valable à partir du 18 octobre 2010 jusqu'à révocation.

* Réduction valable sur le prix catalogue de base. La prolongation de garantie obligatoire pour les 4^e et 5^e années, jusqu'à 100 000 km, fait partie intégrante de cette réduction. Cette offre, valable pour toutes les séries de modèles Audi, est cumulable avec les actions de promotion des ventes en cours. La réduction doit être utilisée dans sa totalité. Les modèles spéciaux sont soumis à des conditions particulières.

Plus d'Audi. Pour moins d'argent.

Concessionnaires:

Garage Olympic, Paul Antille Sion SA
Rte de Riddes, 1950 SION, tél. 027 205 42 20

Intermédiaire permanent :

Garage Olympic, A. Antille Sierre SA
Rte de Sion 53, 3960 SIERRE, tél. 027 452 36 99

Le Docteur Nicolas de Quay FMH Gynécologie et Obstétrique

Remercie ses patientes et vous informe
qu'il aura le plaisir de vous recevoir

dans son nouveau cabinet médical:

**Avenue Général-Guisan 8
(centre-ville, proche de la gare), 3960 Sierre
dès le 2 mai 2011
tél. 027 455 10 10, fax 027 455 10 90.**

EN VRAC

RENDEZ-VOUS

CONCERT

L'Ensemble vocal Ex Corde vient donner un concert, ce soir, vendredi 15 avril à 20 h à la chapelle de Notre-Dame-des-Marais à Sierre. L'ensemble, basé sur l'arc lémanique, se produira à Sierre pour la quatrième fois et présentera les «Improprès du Vendredi-Saint», poème éblouissant de lyrisme, chanté pendant l'adoration de la croix du Vendredi-Saint. Entrée libre.

ANTONIE BURGER À BALLENS

Antonie Burger expose ses nouvelles peintures à la Galerie Edouard Roch à Ballens près de Morges jusqu'au 8 mai. Il est accompagné, pour l'occasion, des tableaux de Cédric Barberis. Du mercredi au dimanche de 14 h 30 à 19 h ou sur rendez-vous au 021 809 54 35.

JAZZ

Le Trio Poursuite se produit ce soir, vendredi 15 avril, à la salle station-service des Anciens Abattoirs à Sierre à 20 h 30. Diego Marion au saxophone, Popol Lavanchy contrebasse et Jean Rochat à la batterie jouent leurs propres compositions autour d'un jazz contemporain mélodique.

PIERRE ZUFFEREY
À ZURICH

Pierre Zufferey expose ses nouvelles peintures à la Galerie Claudine Hohl de Zurich jusqu'au 30 avril. Finissage le 30 avril de 13 h à 15 h. Mercredi et vendredi de 15 h à 18 h et le samedi de 12 à 15 h.

TROIS MILLE ANS D'HISTOIRE

Le centre commercial Manor présente pour la première fois en Suisse l'exposition «L'Égyptien» qui retrace les trois mille ans d'histoire de la civilisation pharaonique provenant de deux collections italiennes prestigieuses. Du 18 avril au 7 mai, le public découvrira notamment des reliques issues des tombes des hauts dignitaires qui marquent l'histoire égyptienne, une reconstitution grandeur nature de l'antichambre de la tombe pharaonique d'Horemheb, située dans la vallée des Rois. Un espace interactif et éducatif est proposé aux enfants.

ATELIERS
POUR ENFANTS

Le Musée Olsommer propose les «Z'ateliers de Pâques» du 26 au 29 avril. En compagnie de l'artiste Isabelle Zeltner-Salamin, les enfants de 8 à 12 ans sont conviés à un atelier de sculpture. Gravure sur bois, taille en 3D d'un volume de plâtre, xylogravure et impressions encrées... De 14 h à 17 h mardi et mercredi et de 9 h à 12 h le jeudi et vendredi. Inscription jusqu'au 17 avril sur www.musee-olsommer.ch ou au 078 820 62 56.

CONCERT-APÉRITIF
DU CHÂTEAU

Dimanche 17 avril à 11 h, dans le cadre des concerts apéritifs, Loïc Defaux, marimba, Tristan Blum, vibraphone, interpréteront des œuvres de Bach, Piazzola, Reich.

LES MAISONS
DE MARIE

Marie Escher-Lude expose des gravures, aquarelles et acryliques à la Galerie Colette Monnier à Epesses jusqu'au 8 mai. Du mercredi au dimanche de 14 h à 18 h.

Une évidence

SIERRE | Matthieu Berthod, dessinateur sierrois, fait paraître aux Editions Impressions nouvelles «L'homme perdu dans le brouillard», où il illustre quatre nouvelles de Ramuz. Un très beau travail.

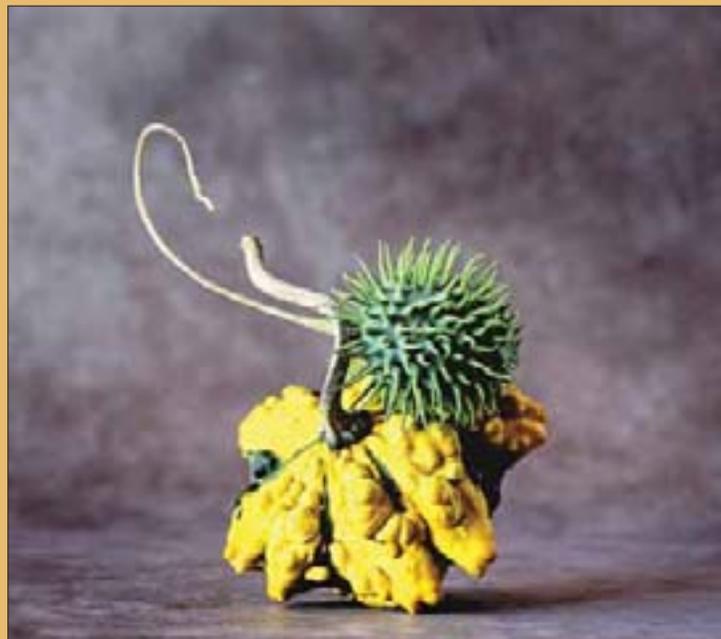
ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Matthieu Berthod ressemble à Ramuz. Il possède à la fois une allure et une aisance urbaine et les traits tannés et nobles du paysan. Il appartient à ces deux mondes: celui du brassage culturel qu'on vit à Genève et celui des forces de la nature, silencieuses, qu'il vit dans le Haut-Valais ou à Briey. Ce n'est donc pas un hasard si le dessinateur vient d'illustrer quatre nouvelles du Vaudois qui viennent de paraître aux très belles Editions Impressions nouvelles de Benoît Peeters. Comme Ramuz, qui produit par la poésie de ses mots, des sentiments immédiats, les dessins sans fioritures et les cadrages serrés de Matthieu Berthod restituent, eux aussi, un climat émotionnel fort, mystérieux, merveilleux ou fantastique. Comme Ramuz aussi, s'il dessine des personnages très typés, le dessinateur ne tombe jamais dans la caricature. Son regard est plus proche d'un

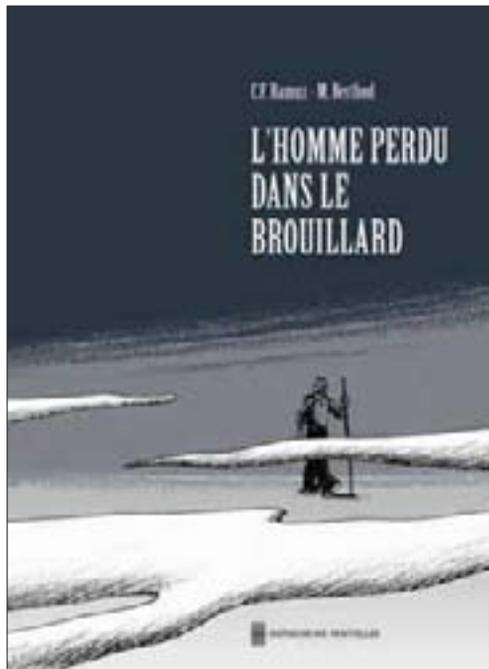
ethnographe et ses dessins presque intemporels donnent une dimension universelle à ces personnages attachants.

Matthieu Berthod est né à Sierre il y a 40 ans et a suivi les Arts décoratifs de Genève, où il travaille comme graphiste aujourd'hui. Pour le reste, il dessine. «Le plus difficile, c'est le travail de découpage, un travail de réflexion, ma petite cuisine interne, je découpe, je colle... Ensuite il ne reste plus qu'à dessiner.»

Pour Ramuz il fallait surtout éviter la redondance entre texte et illustration, s'efforcer de créer un dialogue entre les deux. Matthieu Berthod se souvient du choc éprouvé à la première lecture: «Ramuz me narguait depuis un moment et au chalet familial, à Briey, alors que je cherchais justement des nouvelles à adapter, je tombe sur son intégrale. J'ai été immédiatement touché, ses descriptions sont très visuelles.»



Une photo de Dominique Derisbourg, photographe de Montreux, qu'on peut découvrir durant l'exposition du château de Réchy. DOMINIQUE DERISBOURG



La couverture du livre. En vernis partiel... DR



Une page de la nouvelle «La paix du ciel» DR

Et puis Matthieu pourra dessiner des choses familières: des chalets, la nature, des sentiments qu'il connaît... Le choix s'est porté sur des nouvelles un peu intemporelles, condensées, qui possèdent un semblant d'action. Ensuite, on connaît l'histoire: il envoie les dessins aux Editions des Impressions nouvelles et Benoît Peeters lui répond favorablement, moyennant qu'il trouve quelques fonds, ce qu'il fit. «Les éditions ont respecté ce que je voulais: la tranche fil

rouge pour la reliure, un vernis partiel sur la couverture...» explique-t-il, «tout s'est passé très naturellement, un seul mail a suffi.»

Le livre est très beau, la reliure parfaite et le bouquin distribué en Suisse par les Editions Zoé. Le contenu est magique: textes, dessins, sentiments: en quelques pages, on entre dans un monde connu et inconnu, proche de la nature et un peu différent quand même où la mort, la peur, le merveilleux

vous pénètre. On a (presque) envie de se perdre en montagne pour se sentir vivre, connaître la douceur de l'au-delà «où la vieillesse avait été ôtée de dessus lui...»

Matthieu Berthod effectue une tournée de dédicace, on le croquera notamment à Sierre durant le Sismics Festival à la librairie Zap, mais avant, ne manquez pas ses planches originales qui seront exposées à la Galerie Huis Clos à Sierre, atelier de Pierre Zufferey dès le 14 mai.

MAIS ENCORE...

Grand spectacle de danse



L'École de danse Tendances, de Valérie Défago, présente son spectacle annuel «Dessine-moi une maison» aux Halles de Sierre ce soir, vendredi 15 avril à 20 h 30, demain, samedi 16 avril à 20 h 30 et dimanche 17 avril à 17 h. Comme à son habitude, la chorégraphe sieroise mélange les arts avec les aquarelles de Marianne Grand, co-auteure des «Histoires qui s'accrochent», qui vont illustrer les différentes danses (les enfants de 6 à 8 ans ont aussi dessiné leur maison réelle ou rêvée, les dessins seront exposés aux Halles!). Mélange des genres sur scène aussi avec du classique, du hip-hop, du moderne, du jazz, de l'oriental... Billets, librairie Zap.

Une mère furieuse!

La compagnie Mezza Luna présente en coproduction avec Les Halles de Sierre un théâtre musical, «Stabat Mater Furiosa & paradis perdu» de Jean-Pierre Siméon. Le tissage entre texte, musique et chant est au cœur de la démarche de création de la compagnie genevoise Mezza Luna créée en 2002 par Heidi Kipfer. Dans chaque spectacle la musique surgit en contrepoint, traque l'indicible, prend en charge l'émotion. Jean-Pierre Siméon, romancier et dramaturge, a créé une mère furieuse qui s'en prend à l'homme de guerre, l'éternel masculin, et ne le lâche plus... Les 28, 29 et 30 avril à 20 h 30 et le 1er mai à 17 h. Samedi, après le spectacle, chants de tradition orale italiens pour deux voix «D'Amants et D'Anarchistes».

La cuisine est-elle un art?

ISABELLE BAGNOUD LORETAN/RÉD.

RÉCHY | Arts Pluriels organise au Château de Réchy une table ronde sur le thème «La cuisine, le onzième art?», mercredi 27 avril à 19 heures, animée par France Massy, journaliste et chroniqueuse gastronomique. Autour de la table, David l'Instant chocolat à Montana, le photographe Dominique Derisbourg, le journaliste de La Première Daniel Fazan, le cuisinier du Pas de l'Ours à Crans, Franck Reynaud et Madeleine Gay, œnologue chez Provin. Doit-on considérer l'art culinaire comme l'apanage des seuls chefs étoilés? La cuisine traditionnelle mérite-t-elle d'entrer dans cette catégorie d'art culinaire? Ou encore faut-il absolument faire du design culinaire, des créations moléculaires pour être un ar-

tiste? Questions passionnantes qui ne manqueront pas d'être développées ici. Le nombre de places est limité, vous pouvez vous inscrire au 077 421 16 66 ou sur p.comby@bluewin.ch. Profitez-en pour visiter l'exposition en cours au château de Réchy, ouverte jusqu'au 1er mai. Dix-sept artistes et artisans ont répondu à l'invitation de créations autour du thème de la table, justement. On y trouve des meubles, des objets design, des bols, des tableaux aux légumes séchés, des assiettes en verre au pelage noir et blanc, des cocons attachants, une fontaine à absinthe ingénieuse, des plans serrés de légumes noir/blanc ou des dentelles «coulées» dans des assiettes en verre. A boire et à manger donc, dans le sens littéral du terme!

Graines de vie
 Av. du Marché 9
 Sierre

Nouveau à Sierre
 dans les secteurs de la naissance,
 de la pater-maternité,
 de la petite enfance et de l'enfance!

- Ateliers mère/père-enfant
- Consultations
- Cours de préparation à la naissance
- Conseils
- Rencontres à thème
- Points-rencontre, etc.

Fanny Métrailler Devanthery
 thérapeute en psychomotricité, astp
 078 803 29 92
 grainesdevie.fmd@bluewin.ch

Emilie Schaffner
 sage-femme indépendante
 078 616 87 69
 emiguyo@hotmail.com

LA NOUVELLE PUNTO MY LIFE. HIGH TECH, HUMAN TOUCH.

LA NOUVELLE PUNTO MY LIFE POUR CHEZ VOUS 16200.-*
UN PRIX QUI TIEN TROIS!

*Punto MyLife 1.4 77 ch, 3 portes. Supplément de CHF 700.- pour la version 5 portes. CHF 2000.- de bonus Green-Tech dont que CHF 1000.- de prime de reprise sont déjà déduits. La prime de reprise de FIAT est valable sur toutes les voitures reprises plus anciennes de 5 ans (déterminante est l'année de l'immatriculation de la voiture: 2002 et plus ancienne, et elle doit être immatriculée au nom du client depuis 3 mois au minimum). Offre valable pour les véhicules neufs jusqu'au 30.2.2011.

SIERRE: Garage du Petit-Lac Bétrisey SA
 027 455 52 58 - www.petitlac.ch
 Susten - Garage Susten - 027 473 25 18

fiat.ch

ENFIN CHEZ VOUS!

La Souste Commune de Loèche
appartement
 5½ pièces-neuf
 duplex dernier étage, minergie,
 pompe à chaleur - 174 m²
 Fr. 590'000.-

Sierre - Glarey
 Villa neuve
 Avec terrain 500 m²
 Fr. 650'000.-

Gillioz
 Construction de villas, immeubles et chalets
 Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
 gillioz@bluewin.ch

Actions valables du 18 au 30 avril 2011
 Du lundi au vendredi: 8h00 - 12h15 + 12h30 - 18h30
 Samedi: 8h00 - 17h00

Suter Shop
 VERTICALE DIRECTE
 DEPUIS 1873

SIERRE
 OFFRE VALABLE JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

GIGOT D'AGNEAU A/OS FRAIS IMPORT 2.5KG - NZ 19.90 ^{CHF} /kg	CUISSE DE LAPIN FRAÎCHE 250G - F 19.90 ^{CHF} /kg	MAGRET DE CANARD FRAIS 350G - F 21.90 ^{CHF} /kg	VIANDE SÉCHÉE LE VALAISAN IGP 1/2 PIÈCE 1KG - CH 69.00 ^{CHF} /kg
---	--	---	--

Suter Viandes S.A. - Ile Falcon 5 - 3960 Sierre - Tél. 027 456 73 83 - www.suterviandes.ch

De fil en aiguille...

VERCORIN | Catherine Lambert connaît si bien les textiles qu'elle les sublime. Rencontre avec une créatrice infatigable dans son atelier-boutique du centre du village.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Un rouet, un métier à tisser, de la dentelle au fuseau, des objets et des techniques de tradition qui rappellent un autre temps. La différence c'est qu'ici, dans la boutique-atelier de Catherine Lambert, on utilise ces pratiques anciennes pour mieux les dépasser. Catherine Lambert n'a pas d'âge ou comme elle dit «18 ans dans la tête». Elle a l'âge de ses créations, intemporelles et tellement contemporaines. Pourtant, ses quarante ans d'expérience dans le textile donnent la valeur de chaque point de broderie.

Des doudous – pas un seul avec les mêmes broderies – des écharpes, des gilets de lin brodés, des boléros, des bijoux en soie, des tableaux en tissu, du batik, des œufs de Pâques entourés de broderies fines, des lainages, de la laine en vrac, des pelotes bizarres, des sculptures aussi, comme ces oiseaux de dentelles près de s'envoler. Quarante ans d'expérience et toujours cette même hargne à créer, à marier les tissus, les matières, à oser les mélanges. La dentelle trop sage, trop peu pour elle. Catherine Lambert parle de «dentelle sauvage». Dans l'écharpe qu'elle porte, du mohair, de la laine, du fil de cuivre, des fils qu'elle a teints, d'autres qu'elle a trouvés au gré des boutiques dans des tons bleu-gris dont elle raffole.

BOUSCULER LA TRADITION

D'aussi loin qu'elle s'en souvienne, Catherine Lambert a toujours aimé les tissus. Petite, dans le pays de Neuchâtel d'où elle est originaire, elle aimait les toucher. Puis elle a observé ses grands-mères travailler la dentelle au fuseau. «Quand on est petit, on commence par regarder, puis l'envie arrive...» Jardinière d'enfants de formation, c'est à la fin des années 1960 qu'elle s'installe à Vercorin avec son mari, guide de montagne. Elle se met à faire du batik d'abord et des jouets d'enfants, plus tard de la dentelle contemporaine. «Les techniques restent les mêmes qu'auparavant mais l'évolution est là! Sinon, plus personne ne s'y intéresserait... J'aime bousculer la tradition pour l'amener au XXI^e siècle. Ce que je cherche? Faire des pièces originales dont on ne se lasse pas et qu'on



peut porter longtemps...» Aller de l'avant, découvrir d'autres contrastes, des mariages insolites et créer des œuvres d'art. Tout au long de sa carrière, Catherine Lambert s'est formée à travers des stages dans tous les domaines liés au textile pour apprendre à teindre la laine, à créer elle-même les pelotes dont elle rêvait ou marier des patchworks... «Ce sont à chaque fois des lieux de rencontres et d'échanges entre participants et professionnels...» aime-t-elle répéter. Ainsi s'est construite sa vaste connaissance.

«Il y a trente ans, on faisait des marchés et on acceptait le mal fabriqué sous prétexte que c'était fait à la main! Aujourd'hui, heureusement, le niveau s'est élevé.» Elle fait notamment référence au château de Réchy qui l'a déjà exposée à deux reprises, avec d'autres artisans artistes créateurs. On y découvre actuellement ses assiettes en verre qui renferment de minuscules broderies. Un travail d'orfèvre!

A Vercorin, les clients sont fidèles car ils sont certains de découvrir à chacune de leur visite, des nouveautés et le charme de l'intéressante boutique et de la gentille dame, une alchimiste des tissus, qui guidera votre regard.

Catherine Lambert dans sa boutique de Vercorin. Difficile d'être insensible à autant de créations subtiles... LE JDS

Exposition

I.B.L | Catherine Lambert expose de nouvelles œuvres à la Galerie Minuscule de Vercorin, au centre du village, jusqu'au 1er mai. «J'ai réalisé pour l'exposition des paysages brodés avec du tissu, du papier et des fils.» A l'arrière d'un parterre de fleurs très coloré, un paysage orangé... D'autres artistes de Vercorin présentent leurs œuvres comme Serge Albasini, Lucie Balet, Elisabeth Humbert, Marc Linder, Eric Rhis, Alban Mathieu et Christiane Zuber. Vous aurez ainsi une vision de tous les artistes établis dans la station anniviarde.

La galerie est ouverte du jeudi au dimanche de 15 h à 19 h. Et si vous voulez en savoir davantage sur les pratiques de Catherine Lambert, son atelier-boutique se trouve à deux pas!

Caprices, LA FÊTE!

Souvenirs

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

La huitième édition du Caprices Festival a été un succès. Dans le désordre: une affluence record avec 32 000 festivaliers, une circulation dans l'enceinte du festival qui n'a jamais été aussi fluide, des bénévoles souriants, un mélange hétéroclite entre VIP et villageois, jeunes branchés et mères de famille, une Barazik accueillante où on a pu assister à quelques bonnes surprises musicales, un espace village plus esthétique et convivial, et puis au festival off, au centre de Crans, la belle ambiance. Côté musique, le show de Stromae fut le plus intense. Etonnant bonhomme, longiligne à la présence magnétique. Un décor d'art contemporain, une répartie naturelle et des paroles fortes, on s'est fait aspirer par le beau spectacle, on a dansé l'air un peu grave, les yeux rivés sur les longues mains qui nous invitaient constamment. On a apprécié Arno, très rock ce soir-là, l'énergie de Ben Oncle Soul, Carl Craig quand même aux allusions seventies. Martina Topley Bird, avec ses airs de ne pas trop savoir quoi comment, a délivré un spectacle inventif avec son ninja de batteur (excellent). La musicienne a créé sur scène son lot de vibrations, entre coups d'éclats et balades douces, entre guitare saturée et easy listening. Aucun morceau repris samedi ne ressemblait aux enregistrements! C'est un peu ce qu'on demande généralement aux artistes. Un peu de création, de la provocation (défi) dans l'urgence du moment. Ce ne fut pas souvent le cas durant cette édition, plutôt gentille. De jolies prestations c'est vrai, des artistes attachants mais un peu sages. Même dans leur genre, les Scorpions sont plutôt, disons, prévisibles. Mais cela n'a rien gâché à la fête, car il s'agissait justement d'une grande fête.



Arno, très rock, intense. LE JDS



Stromae, l'artiste du Caprices 2011. On était sous le coup des paroles et des rythmes, comme aspiré par ses mains de géant sensible. CAPRICES 2011 BY SEB



Du monde tous les jours du festival Off, dans la rue de Crans. LE JDS



Elina Leimgruber, originaire de Crans-Montana et fraîchement élue à l'exécutif de Vevey n'aurait manqué pour rien au monde, le concert de Damian «Jr Gong» Marley et Nas. «On ne les a jamais vu ensemble en Suisse...». LE JDS



Claire, bénévole: «Plus vite tu t'inscris, meilleures sont tes horaires, je peux voir la plupart des concerts...» LE JDS



Alix, bénévole depuis les débuts habite Enchallens: «On rencontre plein de copains ici». LE JDS



Léa, 11 ans, de Mollens, se réjouit trop d'aller écouter Zaz! LE JDS



VW Véhicules Utilitaires.
Pour la prospérité des entreprises,
petites ou grandes.

Aussi variés que les exigences de la vie professionnelle, les véhicules utilitaires Volkswagen constituent d'irremplaçables instruments de prospérité pour votre entreprise: **Caddy, Transporter ou Crafter, chacun d'eux vous garantit une fiabilité, une rentabilité, une robustesse et une longévité sans pareilles.**



Véhicules Utilitaires

Concessionnaire:

Garage Olympic Rte d'Aproz Sion SA

Rte d'Aproz 4, 1951 Sion
 Tél. 027 323 75 12, Fax 027 323 75 14
www.garageolympic.ch

Partenaire de vente:

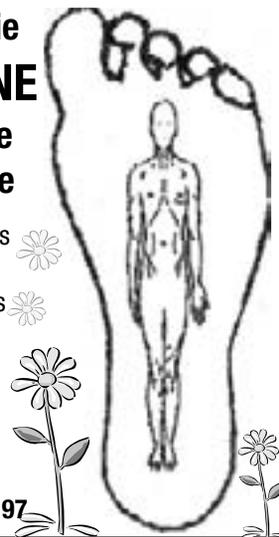
Garage de la Pierre-à-Voir, Rte du Simplon 7, 1907 Saxon
 Tél. 027 744 23 33, Fax 027 744 31 89

SIERRE

Cabinet de podologie
ERARD SÉVERINE
Pédicure-podologue
Diplômée ES Genève

- soins des pieds diabétiques
- semelles podologiques
- traitement ongles incarnés
- analyse de la marche et de la course
- soins podologiques à domicile et cabinet

Rue Edmond-Bille 4
 027 565 46 00 • 079 254 25 97



MISE AU CONCOURS

LA MUNICIPALITÉ DE MONTANA
 met au concours un poste d'
OUVRIER(ÈRE) DES TRAVAUX PUBLICS

Profil souhaité:

- être de nationalité suisse ou détenteur d'un permis C,
- être titulaire d'un CFC dans une branche du bâtiment ou du génie civil,
- être détenteur d'un permis de conduire,
- jouir d'une bonne santé et d'une bonne réputation,
- avoir un esprit de collaboration et de l'intérêt pour la chose publique.

Nous offrons:

- une place stable dans une administration publique,
- les avantages sociaux y relatifs,
- un cadre de travail agréable et varié.

Conditions de travail selon statuts du personnel communal.

Entrée en fonction: **le 1^{er} août 2011** ou à une date à convenir.

Le candidat pourra être appelé à travailler selon un horaire irrégulier, la nuit, le dimanche ou les jours fériés.

Renseignements auprès de l'Administration communale de Montana, service technique, M. Jean-Marie Bonvin, 027 486 80 16.

Les offres de service doivent parvenir à l'administration communale de Montana, avec CV et certificat de travail pour le **30 avril 2011**, avec mention «**ouvrier des travaux publics**».

Montana, le 6.04.2011

L'Administration communale de Montana



RION
 Tapis d'Orient

Jean-Claude Rion

Beausite 2
3960 Sierre

Tél. 027 455 44 53

HORAIRES

Ouvert du lu au ve
 de 14 h à 18 h 30
 fermé le samedi
 ou sur rendez-vous
 au 079 220 36 46

- les
- pros
- des sols

OFFRE DE PÂQUES

20%-30%

SUR TAPIS D'ORIENT

ÉGALEMENT EXPOSITION À LA RUE CENTRALE

COPA



PLUS D'ÉQUIPEMENT POUR LE MÊME PRIX.



**LEASING À SUPER TAUX
2.9%****

MODÈLES PÉCIEUX SEAT COPA.

- Jusqu'à Fr. 4'670 -* d'avantage prix
- Système de navigation, Bluetooth, aide au stationnement à l'arrière, et beaucoup plus

*S EAT Leon Copa Référence 1.6 TDI CR1 05 ch, Fr. 27'100.-. Prix d'événement net recommandé. **L'opération est valable jusqu'au 30.04.2011 chez votre partenaire SEAT. Taux d'intérêt effectif annuel 2.94% (pour des durées de 12 à 36 mois). L'octroi de crédit n'est pas autorisé s'il entraîne le surendettement du client. Acompte de 10% obligatoire. 10'000 km/an, assurance casco complète obligatoire en option. Exemple de calcul avec un financement via MAG LEASING SA: SEAT Leon Copa Référence 1.2 TSI 1 05 ch, prix d'achat au comptant Fr. 24'400.- (net), durée 36 mois, 10'000 km/an, acompte 15%, Fr. 249.95 par mois. Tous les prix s'entendent TVA à 8% incluse.

UNE MARQUE DU GROUPE VOLKSWAGEN

Concessionnaire:

**Garage Olympic
Rte d'Aproz Sion SA**

Route d'Aproz 4
1950 Sion
Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:

**Garage du Nord
Martigny Sarl**

Rue du Simplon 53
1920 Martigny
Tél. 027 723 20 60

Marie Virginie

Voyante/Médium
& Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min
depuis
réseau fixe RV. 079 346 94 30

DANA

Plus de secret pour
votre avenir, voyance
précise et sérieuse
Fr. 2.80/min.
Depuis une ligne fixe
7/7j - 24/24h
0901 909 910

Sierre,
centre-ville
à louer

place de parc
dans parking
fermé

Fr. 85.-/mois

tel. 027 481 10 73
mp-bauer@netplus.ch

**A louer à Noës
appartement
2 1/2 pièces**

entièrement refait
(cuisine neuve)
Place de parc,
cave.

Libre fin avril
Fr. 850.- c.c.
tél. 079 301 17 83

wincasa

Sierre, Av. Général-Guisan 1

GRANDS BUREAUX RÉNOVÉS



- Bureau traversant et lumineux
- Open-space de 467m², possibilité de cloisonnement
- Divisibles sur 2 niveaux, 4ème et 5ème étage
- Surface ventilée
- Entrée indépendante
- Places de parc disponibles
- Libre de suite
- Loyer sur demande

Wincasa SA

Lausanne

www.wincasa.ch

Téléphone 021 310 61 30

catia.cescutti@wincasa.ch



**Nouveau à Sierre
cours Pilates**

mercredi 19 h 45

à l'école de danse Cilette Faust,
route du Rawyl 11.

Renseignements:

jocelyne.durand@bluewin.ch

Tél. 027 346 05 28



DE L'ÉNERGIE SUR 4 ROUES. NOUVEAU NISSAN JUKE.

Le NISSAN JUKE galvanise la ville. Un incomparable look de Crossover couplé à un tempérament de petit bolide, le jeune frère du QASHQAI est prêt à faire tourner les têtes. Pur concentré de d'énergie, le JUKE offre un inconventionnel plaisir de conduire. A tester absolument !

JUKE VISIA
1.6 I 16V, 117 ch (86 kW)
boîte manuelle à 5 vitesses
NOTRE PRIX
Fr 23 900.-

- 6 Airbags
- ESP
- Lève-vitres électriques avant et arrière (avec descente rapide côté conducteur)
- Climatisation manuelle

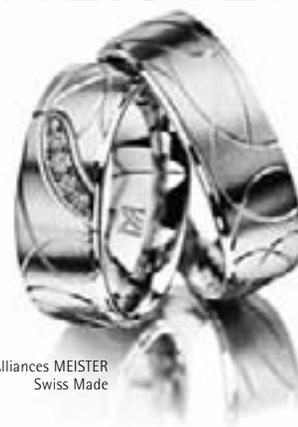
Garage du Nord Sierre SA
Route de Sion 22 • 3960 Sierre
Tél. : 027 456 48 13

www.garagedunord.ch



SHIFT_the way you move

MEISTER



Alliances MEISTER
Swiss Made

11.11.2011

A COMMITMENT FOR LIFE.

Nils Hansen

BIJOUTERIE - HORLOGERIE
CH-3960 SIERRE



www.bijouterie-hansen.ch



POUR RÉNOVER | CONSTRUIRE

LAMATEC
ENERGIE COMFORT



Etude technique
Chauffage - Sanitaire
Ventilation - Climatisation

+ Maîtrise fédérale
Ile Falcon - 3960 Sierre
Tél. 027 455 50 50 - Fax 027 455 45 39
E-mail: info@piscines-jacuzzi.ch
Internet: http://www.piscines-jacuzzi.ch

- Matériel de chauffage
- Pompages d'eau
- Réalisations de piscines ext. et int.
- Spas - Sauna - Hammam

ILECOLOR
COULEURS & VERNIS N°1 en Valais

Sierre - Ile Falcon

Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

FAITES CONFIANCE AU N°1
DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE

P:MAROTTA

Multimedia & Electroménager

Réparations - Vente - Installations
Tél. 027 456 38 38 3960 Sierre

Av. Max-Huber 10-12 - www.marotta.ch
Places de parc devant le magasin

HÖRMANN

Portes pour l'habitat et l'industrie

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES
SERRURERIE
LOUIS-PHILIPPE

GARD

3960 SIERRE Tél. 027 456 12 24 - Fax 027 456 26 04



RION
Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient



Jean-Claude Rion Sierre

Beausite 2 - 3960 Sierre
Tél. 027 455 44 53
Ventône

Ideal
FENETRE S.à.r.l.

FENETRES & PORTES PVC
VOLETS ALUMINIUM

Rénovation & Constructions neuves



Av. du Marché 18 CP 094 - 3960 Sierre
Tél. 027 456 88 00 Fax 027 456 88 01

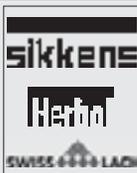
Pour des bâtiments plus vivants

THELER MORAND SA
Couleurs et vernis en gros

Route de Riddes 23
1950 Sion
Tél. 027 203 55 56
Fax 027 203 55 76
thelermorand@bluewin.ch

La qualité et le sérieux de vrais professionnels

Depuis 35 ans à votre service



MARMORAN
Blancolor
Rust-Oléum

Rénovation de:

SYSTEME

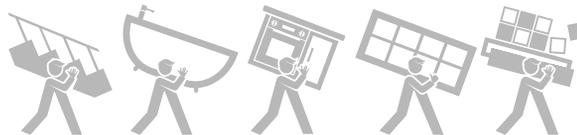
BAIGNOIRES
DOUCHES
RÉPARATION DES ÉCAILLURES
ANTIGLISSÉ



RENOBAD-Schnyder A. & D.
Erschmatt - Sierre
027 932 35 45 079 372 77 65
internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch

LAPEYRE

AMÉNAGEMENTS • BAINS • CUISINES • MENUISERIES • SOLS



POUR RÉNOVER, AMÉLIORER,
TRANSFORMER VOTRE HABITAT,
ENTREZ DANS L'UNIVERS LAPEYRE

CONTHEY

Zone commerciale, Route des Rottes 30
1964 Conthey

Plus de 800 pages
en ligne sur www.lapeyre.ch

Nous fêtons le 30^e anniversaire de Suzuki Suisse avec la BARRY Edition exclusive: **profitez dès maintenant des séduisants modèles anniversaire!**



**NEW SX4 GL TOP 4x4
BARRY EDITION
DES Fr. 28 990.- + Fr. 30.-
POUR LE PAQUET ANNIVERSAIRE**

PLUS-VALUE	Fr. 3 950.-
SUPPLEMENT*	Fr. 30.-
VOTRE BENEFICE	Fr. 3 920.-

* Paquet anniversaire Suzuki BARRY Edition avec 4 roues d'hiver complètes de marque premium sur jantes alu, set cuir et kit déco BARRY Edition d'une valeur de Fr. 3 950.-! Pour le supplément symbolique de 30 francs marquant les 30 ans de Suzuki Suisse.



NOUS FÊTONS, VOUS PROFITEZ

NEW SUZUKI BARRY EDITION

Suzuki, l'une des marques les plus appréciées dans notre pays, se sent particulièrement redevable à sa clientèle suisse. Une bonne raison, en cette année anniversaire, de s'engager en faveur d'un symbole national: Les chiens saint-bernards et la Fondation Barry. Vous pouvez aussi en profiter directement en optant pour nos modèles anniversaire BARRY avec un équipement spécial exclusif et des prix très intéressants.

Garage Aminona

Route de Sion 111, 3960 Sierre

Tél. 027/455.08.23 , Fax 027/455.60.24

garage.aminona@bluewin.ch



www.suzuki.ch Votre représentation Suzuki se fera un plaisir de vous soumettre une offre de Suzuki-Hit-Leasing répondant à vos souhaits et à vos besoins. **Tous les prix indiqués sont des recommandations sans engagement, TVA comprise.**

Le N° 1 des compactes



Way of Life!

MISE AU CONCOURS

L'administration communale de Grône met au concours un poste de

responsable des travaux publics

Nous offrons un poste de travail intéressant et varié, vous permettant de mettre en œuvre vos qualités d'organisation, de suivi de projets et de gestion du personnel.

Vos tâches:

- organiser et gérer le bon fonctionnement du service communal des travaux publics
- représenter le maître d'ouvrage dans les projets communaux et collaborer avec les entreprises mandatées par la Municipalité
- participer aux travaux de maintenance des ouvrages et installations de la commune
- participer aux tâches administratives et à l'élaboration des budgets liés au service des travaux publics.

Votre profil:

- chef de chantier ou contremaître (ou formation et expérience jugées équivalentes)
- expérience de la conduite de chantier et de la gestion du personnel
- permis de conduire cat. B au minimum.

Vos qualités:

- capacité d'indépendance avec sens des responsabilités et de l'organisation
- sens des relations avec les entreprises externes et les citoyens.

Entrée en fonctions: 1er octobre 2011.

Le cahier des tâches de ce poste peut être obtenu auprès de l'administration communale.

Si ce poste vous intéresse, nous vous invitons à adresser votre offre de service accompagnée des documents usuels à l'Administration communale de Grône, case postale 54, 3979 Grône, avec la mention «Responsable des travaux publics» pour le 28 mai 2011 au plus tard.

Grône, le 15 avril 2011

L'ADMINISTRATION COMMUNALE



messengeriesdurhone

Avant

le **lever du jour**
tout est là!

contact@messengeriesdurhone.ch

SON FONCTIONNEMENT:

Cette technique révolutionnaire pouvant atteindre une température de 480° emploie deux brûleurs Inox électriques à infra rouge verticaux et horizontaux donnant une surface de cuisson totalement uniforme. Les aliments sont saisis en quelques secondes, afin de conserver toute leur saveur. La chaleur du PowerChef pénètre la nourriture et la rend plus moelleuse. Elle cuit avec l'intensité du charbon et l'avantage du gaz sans que la nourriture soit brûlée car il vous bip 1x quand il faut tourner les aliments et 2x quand vos grillades sont prêtes selon votre programmation « saignant-médium-à point » ainsi vous pourrez vous consacrer pleinement à vos invités.



P:MAROTTA Multimedia & Electroménager

Power Chef

Le premier BBQ-Gril-Four programmable pour l'extérieur !



Ses avantages:

- Plus de fumée
- Couvercle en inox doublé
- Cuisson à basse température
- Surface de cuisson de 1400cm²
- Puissance indu-power de 1600W
- Pyroclean (Auto-nettoyage à 480°)
- Fonction préchauffage et maintient au chaud
- Programmable sur grand display par commande tactile
- Kit de rôtisserie inox motorisé et planche inox en option



Technologie infra-rouge • 40% plus efficace • Plus rapide, plus chaud • Sans retour de flammes = 0 risques

Tel. 027 456 38 38

3960 Sierre

Un vrai toqué de sports

DIDIER DE COURTEN | La cuisine c'est son métier. Le sport c'est sa passion. Dans son quotidien, ces deux domaines se rejoignent, se croisent, se juxtaposent. Mais toujours dans l'excellence.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Cuisinier suisse de l'année 2006, 19 points au Gault&Millau, deux étoiles Michelin, et... tout juste plus de trois heures sur Sierre-Zinal. Didier de Courten ne peut pas se contenter de faire les choses à moitié. Entier, perfectionniste, il va au bout de ses envies et au bout de lui-même.

Depuis toujours, le Sierrois a eu des aptitudes pour le sport. «Cela ne vient pas de mon milieu familial. J'ai constaté à l'école que j'avais de la facilité pour les disciplines sportives. Cela a continué au sein du CA Sierre, puis des différentes associations locales de Venthône. Je faisais du ski et un peu toutes les disciplines que pratiquent les jeunes Valaisans.» Finalement, et si paradoxal que cela puisse paraître, c'est le métier de cuisinier qui a amené Didier de Courten au sport de haut niveau. Un grand chef peut être comparé à un sportif d'élite: il doit être au top physiquement et mentalement, s'il souhaite être bon sur la longueur et surtout pouvoir faire face à deux services par jour. «En fait, j'utilise le sport comme soupape de sécurité me permettant d'évacuer cette pression. Il est essentiel de varier ses activités. Ma passion des reines me sert également d'exutoire.»



Didier de Courten: «Lorsque j'entre en cuisine, c'est comme si j'allais disputer un match!» REMO

PROPRIÉTAIRE, MANAGER, JOUEUR ET ENTRAÎNEUR À LA FOIS

Si en course il ne compte que sur lui-même, il n'en va pas de même à la tête de sa brigade du Terminus. Lorsque le chef entre en service, il joue son match en équipe. «La cuisine est encore plus collective que le sport. Mon rôle est de motiver, donner le rythme et corriger le groupe. Car dix fortes personnalités travaillent sur le même plat,

mais si une seule ne tire pas à la même corde, rien n'est possible.» En tant que cuisinier-artisan, le Sierrois est un entraîneur qui forme des jeunes. Mais il porte également la toque de joueur, de manager et de propriétaire, à la tête de 40 employés. «Je dois sans cesse m'améliorer, rester au fait des meilleures techniques et trouver de nouveaux produits», conclut Didier de Courten. Sans quoi la sanction de la clientèle serait immédiate.

«Je ne me bats jamais contre le chronomètre»

C.-A.Z. | Entre deux services, le chef sierrois a surtout le temps de s'entraîner l'après-midi. Il s'est donc tout naturellement tourné vers la course à pied et le vélo. «En habitant à Sierre, je peux très rapidement me retrouver sur des terrains de jeu intéressants. Ces disciplines individuelles correspondent également plus à mon caractère.» Proche de tout ce qui est nutrition, Didier de Courten a toujours eu une hygiène de vie irréprochable. «Dans notre profession, il faut vraiment faire attention. La nouvelle génération l'a très bien compris.» Baskets aux pieds, afin de progresser, il lui manquait juste une méthode d'entraînement. C'est sa rencontre avec Tarcis Ançay qui lui a apporté ce plus indispensable. «Je n'avais pas de jour de pause dans ma semaine, ni même de

vrai programme. Je n'avais jamais entendu parler d'entraînements spécifiques ou de renforcement musculaire.»

FRANCHIR LA BARRE DES TROIS HEURES

La collaboration des deux hommes a pris la forme de deux ou trois séances hebdomadaires communes. En trois ans, Didier de Courten a progressé, tout en trouvant plus de plaisir dans l'effort. Résultat: il est par exemple passé de 3 h 20 à un peu plus de 3 h sur Sierre-Zinal. «Lorsque je participe à une compétition, je ne me bats jamais contre le chrono. C'est surtout un défi personnel. Sur la classique anniviarde, j'aimerais tout de même bien passer en dessous des 3 h. Ce rêve me permettrait d'être dans les 25 meilleurs.»



En phase de séances longues, Didier de Courten peut courir jusqu'à 130 km par semaine. REMO

Les montagnards revalorisés

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

COURSE A PIED | «Notre but n'est pas de voler des éléments aux différents clubs athlétiques. Nous avons simplement créé une équipe avec des spécialistes de course de montagne, afin de former la jeunesse. Je pense que dans cette discipline spécifique, la relève manquait un peu d'encadrement», explique Patrick Crettenand, responsable du BCVS Mount Asics Team, qui souhaite vraiment redonner à la course de montagne la place qu'elle mérite. Une vingtaine d'athlètes composent le groupe, dont Tarcis Ançay, César Costa, Manu Vaudan ou encore Pierre-André Ramuz. En parallèle, cette structure a mis sur pied un trophée populaire d'un genre très particulier. Tout au long de la saison, les coureurs ont pu se mesurer à leur guise sur trois parcours kilométrés munis de bornes de chronométrage: Crans-Montana, Chalais-Vercorin et Ovronnaz. Les six meilleurs messieurs et les trois dames les plus rapides aux temps cumulés ont été récompensés. Chez les messieurs, Nicolas Varone l'a emporté. Et Céline Guntern a pour sa part gagné chez les dames. Pour 2011, le Trophy offrira trois parcours mesurés de 7 km, 9 km et 17,5 km, équipés de bornes chronométriques, du côté de Saillon (Gorges de la Salentze, Passerelle à Farinet, et Scinlloz). Les puces électroniques sont à prendre aux Bains de Saillon.

UN STAGE EN VUE DE SIERRE-ZINAL, AU MOIS DE JUIN

Dans un souci de développer la course de montagne chez les amateurs, le Team organise chaque année un stage «Entraînement & Découverte», qui permet de mieux appréhender Sierre-Zinal. Il aura lieu cette année du 16 au 19 juin. Encadrés par des athlètes confirmés et conseillés par Tarcis Ançay, les participants seront logés à l'Hôtel Terminus chez Didier de Courten et pourront découvrir tant le parcours de l'épreuve annuelle que la région sierroise.



Tarcis Ançay et Jean-Yves Rey entourent Nicolas Varone (vainqueur messieurs), Céline Guntern (gagnante dames) et Patrick Crettenand (BCVS Mount Asics Team). DR

Tout au sommet, Anzère



La 5e Alex Moos se déroulera le 1er août 2011 sur la rive droite du Rhône. Station étape: Anzère. LE JDS

CYCLISME | L'Alex Moos, cinquième du nom passera par Anzère. Le parcours 2011 sera plus court, mais plus difficile que par le passé.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Il y a cinq ans, les créateurs de l'Alex Moos avaient signé pour trois ans... Cette prolongation de mandat prouve bien que la cyclo sportive valaisanne se porte à merveille. «L'édition 2010 a été pour nous la meilleure», explique le président du comité d'organisation, Gilles Clerc. D'une part, nous avons comptabilisé 950 inscriptions. D'autre part, les participants ont compris notre philosophie. Ils ont pris le temps, avec le sourire.» La date du 1er août reste au calendrier. Quant au centre névralgique de la manifestation, il se situera toujours à la plaine Bellevue. «Sachez que vous pouvez compter sur notre soutien indéfectible, a commenté le président de la ville de Sierre, François Genoud. Alex Moos vient de Miège, mais lorsque je le vois courir, je me dis qu'il est quand même un peu à nous.»

DEUX ZONES CHRONOMÉTRÉES TRÈS EXIGEANTES

Le parcours 2011 a été dévoilé mardi. Afin de faire découvrir de nouvelles routes aux cyclo touristes engagés, le coureur de chez BMC a opté cette année pour la rive droite du Rhône, avec un passage en ville de Sion avant une montée sur Anzère, qui servira de station étape (ravitaillage sur la place du village).

«Cette première portion chronométrée fait 14,2 km. C'est une belle montée. Un deuxième chrono de 8,2 km a été placé entre Granges et Lens», explique Alexandre Moos. Comparativement aux dernières éditions, le parcours A de 79 km sera moins long. En revanche, il fera la part belle aux grimpeurs. Le parcours B (62 km, sans la montée sur Lens) et le parcours C (39 km en plaine) devraient contenter les moins endurants. Les organisateurs de l'Alex Moos ont voulu à nouveau faire un geste envers une association caritative. Ils ont choisi cette fois-ci Terre des hommes et la Maison des enfants de Massongex. Un sponsor s'est également engagé à verser dix francs par jeune inscrit à la course des enfants. Cette compétition aura lieu sur le parking de la plaine Bellevue dès 14 h.

SPORT EXPRESS

UNIHOKEY

Kids Day Cup à Borzuat

La troisième édition de ce tournoi sur petit terrain se déroulera demain à la salle de Borzuat. Cette compétition, réservée aux jeunes âgés de 6 à 18 ans, est organisée par l'Unihockey Floorball de Sierre Région. Informations et inscriptions sur le site internet: www.ufsr.ch.

OUVERTURE du CAMPING DU BOIS DE FINGES

Route de Finges
3960 SIERRE

le dimanche 24 avril 2011
dès 9 heures

Buvette - Snack - Piscine

Mme Gladys Egel-Lamon
se réjouit de vous retrouver.
Bienvenue à tous!

Renseignements et infos au tél. 027 455 02 84

Senioren Residenz Rhoneblick

Guttet, bei
Leukerbad.

24/24 h betreute
WG. Ab Fr. 2500.-
Deutsch/Französisch
tel. 027 473 11 82

VIAS-PLAGE (F) villa

tout confort, piscine
dans la résidence,
jardinet, garage.
Dès Fr. 545.-
la semaine.
☎ 032 710 12 40 ou
www.sandoz-location.ch
012-210776

Monsieur Manden

Voyant Medium
1^{re} question gratuite.
Dès le premier
contact vous serez
satisfait: travail,
amour, argent, fidelite,
desenvoûtement,
retour rapide de l'être
aime, etc.
100% de réussite.
078 306 96 69

Sierre

Ch. du Repos,
libre tout de suite,
joli 3½ pièces
rénové, calme,
place parc,
cave.

Fr. 1280.-
+ charges

Tél. 079 312 15 13,
dès 19 heures.
036-613638



MISE AU CONCOURS

La Municipalité de Chermignon met au
concours le poste d'

**employé polyvalent
au service des travaux
publics/voirie**
à plein temps

Profil souhaité:

- au bénéfice d'un CFC
- sens des responsabilités, esprit d'initiative et de collaboration
- intérêt pour le travail en plein air
- bonne santé et excellente condition physique
- disposé à assumer des horaires irréguliers
- intérêt pour la cause publique
- être en possession du permis de conduire catégorie B
- être domicilié sur la commune de Chermignon ou s'engager à y prendre domicile

Entrée en fonctions: tout de suite ou à convenir

Tous les renseignements concernant ce poste peuvent être obtenus auprès du directeur des travaux publics M. Joël Briquet au tél. 079 213 29 89.

Les offres de service, avec curriculum vitae, certificats, références et prétentions de salaire sont à adresser sous pli recommandé à l'Administration municipale, rte Cantonale 45, 3971 Chermignon, avec mention «employé des travaux publics» pour le 26 avril 2011, le cachet postal faisant foi.

L'Administration municipale.

APPARTEMENTS À VÉTROZ

Jolis appartements de 2½ pièces avec grand balcon au chemin des sports 10, belle vue, ensoleillés, parking, situation idéale.

2½ pièces CHF 930.- Charges incl.

079 956 42 77

Nouveau: ASX Compact Crossover

BEST OFFER
Bonus
1'000.-



dès 25'990.-*

Génial: convient
parfaitement pour la Suisse

- Meilleurs prix et performances de sa catégorie
- essence ou diesel, 117-150 ch, 2WD/4WD
- Auto Stop&Go, dès 5.5 L/100 km
- 1.6 Inform 2WD CHF 25'990.-*
- 1.8 DID Inform 4WD CHF 32'490.-*
- *BEST OFFER, Cash Bonus 1'000.- inclus

2.9% Diamond Leasing**

Garage Aminona

Jean Rudaz SA

Route de Sion 111, 3960 Sierre

Tél.: 027 455 08 23, Fax :027 455 60 24

www.mitsubishi-motors.ch

Génial à tout point de vue.



*Action BEST OFFER et 2.9% Leasing valables jusqu'au 30.6.2011, prix nets TVA 8% incl. ** 2.9% Diamond Leasing : 48 mois, 10'000 km/an, caution min. CHF 1'000.-, casco compl. oblig. Cash Bonus non cumulable. MultiLease AG n'accorde aucun financement, si celui peut causer le surendettement du preneur de leasing. Consom. norm.: dès 5.5 L/100 km, CO₂ 145 g/km, cat. B

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 21 382

Administration: Le jds - journal de Sierre et du Valais central, CP 860, Technopôle Médias - 3960 Sierre

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général: Patrik Chabbey

Rédaction:

Tél. 027 452 25 20 - www.lejds.ch

E-mail: redaction@lejds.ch

Bertrand Crittin (rédacteur en chef), Isabelle Bagnoud Loretan (culture), Claude-Alain Zufferey (sports), Christian Dayer, Pascal Claivaz, Charly Arbellay. Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.

Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60.

E-mail: sion@publicitas.ch - Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.

T +41 27 329 51 42, F +41 27 329 51 43, Natel +41 79 449 06 03
serge.roh@publicitas.com

ok MOSONI-VUISSOZ
chez vous

**TONDEZ
SELON VOS ENVIES...
... MAIS TOUJOURS
AVEC UN RÉSULTAT
PARFAIT!**

PROFITEZ DE NOS OFFRES PRÉ-SAISON



Makita

TONDEUSE
ÉLECTRIQUE
OU À ACCU

**auto
mower**



TONDEUSE-ROBOT
ACCORDEZ-VOUS
UNE PAUSE



Husqvarna

TONDEUSE À MOTEUR
PRÊT À RELEVER CHAQUE DÉFI

Tél. 027 459 22 00 • 3977 Granges • www.mosoni-vuissoz.ch

MISE AU CONCOURS

Les communes de Chalais, Grône et Sierre, par l'Administration communale de Grône, mettent au concours le poste de

**Responsable d'exploitation
de la déchetterie intercommunale des
Etreys**

Taux d'activité: 30% à 50%

Compétences:

- Intérêt dans le domaine de la gestion des déchets
- Sens des responsabilités, de l'organisation et du rendement
- Capacité d'indépendance, esprit d'initiative
- Facilité d'adaptation à des horaires irréguliers
- Sens de la rigueur et de la précision
- Sens des relations avec les citoyens

Tâches:

- Applique dans les limites de ses compétences, le règlement d'exploitation de la déchetterie
- Maintient en bon état la déchetterie et ses abords immédiats
- Organise le travail de tri
- Organise l'enlèvement des déchets en collaboration avec les récupérateurs agréés
- Fournit aux usagers les renseignements utiles pour les déchets non admis
- Tient un journal d'exploitation et des statistiques

Domicile: être domicilié ou prendre domicile sur le territoire d'une commune partenaire (Chalais, Grône, Sierre)

Entrée en fonction: automne 2011

Le cahier des charges peut être consulté auprès des bureaux communaux de Chalais, Grône et Sierre.

Renseignements complémentaires auprès de Monsieur Cédric Rudaz, président de la commission intercommunale de la déchetterie des Etreys. (027 459 11 19)

Les offres de service, accompagnées des documents usuels devront parvenir jusqu'au 15 mai 2011 à l'Administration communale de Grône, Rue du Château 6, Case postale 54, 3979 Grône, avec mention sur l'enveloppe «Postulation responsable d'exploitation».

Grône, le 15 avril 2011 ADMINISTRATION COMMUNALE

SIERRE

Plaine Bellevue

Jusqu'au
dimanche 17 avril 2011

Fête Foraine

NOMBREUSES ATTRACTIONS

DERNIER WEEK-END

OUVERT

Vendredi et samedi
jusqu'à 21h

Dimanche
et mercredi
jusqu'à 19h

P Parking à disposition

aprilia

DORSODURO
1200 ATC/ABS

www.aprilia.ch



Affinée mais solide. La nouvelle Aprilia Dorsoduro 1200 avec une puissance de 130 ch, garantit un plaisir de conduite corsé et ne craint aucune comparaison. Le système ABS à deux canaux et le système antipatinage réglable à trois niveaux, avec fonction on/off, permet une adaptation individuelle au style personnel de conduite.

MARCO CONSTANTIN MOTOS

Entrée de la Patinoire

3960 Sierre

Tél : 027 455 89 61

Email : marcomotos@bluewin.ch

Lens luttera jusqu'au bout

FOOTBALL | Cette saison, les Lensards peinent à inscrire des points. Ils continueront néanmoins à se battre pour leur survie.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Néopromu en deuxième ligue, le FC Lens n'a pas connu une saison facile. Très vite distancés au classement, les Lensards n'ont pourtant jamais abdicué. Leur entraîneur Laurent Emery – à la tête de la première équipe pour la quatrième année – fait tout pour que les siens continuent à avoir du plaisir. Et ce malgré les circonstances. «C'est de mon devoir de ne pas lâcher. Je ne dois pas être le maillon faible du groupe. Au contraire, je veux montrer l'exemple. Je leur dis bien que chaque match gagné est une fierté pour nous.» Le FC Lens avait réalisé un joli coup en allant battre le FC Saint-Léonard à l'extérieur il y a deux semaines. Le week-end dernier, il a à nouveau perdu de justesse face à un adversaire direct. «Tout se joue à peu de chose. Le FC Brigue était à notre portée. Nous nous sommes créé des occasions, mais nous ne les avons pas concrétisées. Une ou deux victoires pourraient complètement changer la donne et nous relancer.» Dimanche matin, les hommes de Laurent Emery disputeront une nouvelle partie importante sur le terrain du



Afin de se maintenir en deuxième ligue, le FC Lens va devoir récupérer neuf points sur Saint-Léonard ou dix sur Chippis. Le tout en huit parties. La mission paraît très difficile à accomplir. REMO

FC Chippis. Comme ils sont lanterne rouge, la pression ne sera en tout cas pas sur leurs épaules.

IDENTITÉ VILLAGEOISE

Dans la tourmente, le FC Lens n'a pas vraiment eu l'occasion de recruter des joueurs durant l'intersaison. «Personne ne souhaite venir évoluer chez nous. J'ai l'impression que nous sommes au bout du monde. Et comme nous ne voulons pas

payer nos gars...» poursuit Laurent Emery. Le bon côté de la chose: le club n'a pas perdu son identité villageoise. Les jeunes de la région composent la majeure partie du contingent de la première équipe. Quant à la relève – les juniors A – elle pointe le bout de son nez. Mais tous ne viendront pas renforcer les rangs de la une. Certains retourneront à Chermignon, leur club d'origine.

La grande famille du FC Chippis se porte bien

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

FOOTBALL | Le FC Chippis lutte toujours pour se faire une place dans le bon wagon et sauver sa tête en deuxième ligue. Actuellement, les «vert et blanc» possèdent trois points d'avance sur le FC Fully, premier reléguable. De prime abord, cette situation pourrait paraître tendue, voire même inconfortable. Et pourtant, le président du club chippiard affiche une grande sérénité. «Notre équipe est bien présente. Nous nous trouvons certes proches de la barre, mais

ce championnat est très serré. Tout le monde peut battre tout le monde. En regardant vers le haut, nous n'avons que huit longueurs de retard sur le cinquième, le FC Saxon», commente Thierry Jeanbourquin.

LES JEUNES AU CENTRE DE L'ATTENTION

Le FC Chippis possède toujours la particularité de compter quatre équipes d'actifs. Et comme la collaboration entre ces formations est idéale, tout le monde trouve sa place. «Les

échanges entre la une et la deux fonctionnent très bien, poursuit le président. Nos jeunes peuvent donc jouer à leur niveau et se faire plaisir. De plus c'est une bande de potes qui reste fidèle à nos couleurs. Nous constatons peu de départs.» A noter que les Chippiards profitent de la multiculturalité de leur contingent pour visiter l'Europe. Après des camps d'entraînement en Italie et au Portugal, cet hiver, la première garniture a pris le chemin de l'Irlande.

AU PROGRAMME

C.-A.Z. | Le derby sierrois de troisième ligue se déroulera demain soir (20 h) au stade de Condémnes entre Sierre 2 et Crans-Montana. Les deux formations du district se trouvent dans la première partie du classement, soit au 3e rang pour Crans-Montana et au 5e pour les Sierrois.

Deuxième ligue inter: Samedi 16 avril: 15 h Versoix - Orbe; 16 h Perly-Certoux - Vevey; 16 h 30 Genève-Servette-Carouge M-21 - Geneva; 17 h Bex - La Sarraz-Eclépens; 18 h Montreux - Monthey, 18 h Sierre - Stade-Lausanne-Ouchy. Dimanche 17 avril: 16 h Signal Bernex-Confignon - Bavois.

Deuxième ligue: Samedi 16 avril: 17 h 30 US Collombey-Muraz - Savièse; 19 h Vétroz - Saxon, 19 h Conthey - Visp; 19 h 30 Saint-Maurice - Bagnes, 19 h 30 Brig - Saint-Léonard. Dimanche 17 avril: 10 h 30 Chippis - Lens; 16 h Fully - Raron.

Troisième ligue: Samedi 16 avril: 17 h 30 Leuk-Susten - Varen; 18 h Steg - Chermignon; 19 h 30 Ayent-Arbaz - Bramois; 20 h Sierre 2 - Crans-Montana. Dimanche 17 avril: 10 h 30 Naters 2 - Sion 3, 10 h 30 Raron 2 - Lalden.

Quatrième ligue: Samedi 16 avril: 19 h US Hérens - Bramois 2; 19 h 30 Visp 3 - Granges, 19 h 30 Naters 3 - Stalden; 20 h Saas Fee - Termen/Ried-Brig. Dimanche 17 avril: 10 h Miège - Ayent-Arbaz 2; 10 h 30 Grimisuat - Chalais, 10 h 30 US ASV - Grône; 15 h Turtmann - Chippis 3, 15 h Salgesch - St. Niklaus; 15 h 45 Crans-Montana 2 - Brig 2; 17 h Agarn - Visp 2. Jeudi 21 avril: 20 h US ASV - US Hérens.

Cinquième ligue: Vendredi 15 avril: 20 h Leuk-Susten 2 - Termen/Ried-Brig 2, 20 h Turtmann/Steg 2 - Varen 2, 20 h Agarn 2 - Lalden 2. Samedi 16 avril: 17 h Crans-Montana 3 - Lens 2. Dimanche 17 avril: 10 h Chermignon 2 - Miège 2, 10 h Salgesch 2 - St. Niklaus 2; 14 h Chalais 2 - Granges 2; 14 h 30 Chippis 4 - Evolène; 15 h Brig 3 - Visp 4; 16 h Noble-Contrée - Anniviers.

PROFITEZ DU PRINTEMPS POUR CHANGER VOS LITERIES!



150 ANS DE
BICO

Un sommeil sain et profond à un prix jubilé!
A l'occasion de notre jubilé nous avons spécialement créé un matelas qui offre beaucoup de bon sommeil pour peu d'argent...

...pour seulement 36 centimes la nuit!

Fr. 1'300.- / 3650 nuits (matelas 90 x 200 cm à un prix jubilé pour une durée d'utilisation de 10 ans)

BICO Jubilé Bonus Fr. 150.-*

bico

Pour plus d'informations cliquez www.bico.ch

Lits
électriques
Matelas
Sommiers

A. Melly
AMEUBLEMENT
SIERRE-NOËS
Tél. 027 455 03 12



Swen Bregy
Av. Château-de-la-Cour 5, 3960 Sierre
tél. + fax 027 456 44 04 - agrimec@bluewin.ch

Vente et réparation de machines agricoles



Faites un service à votre tondeuse, vous lui rendrez service!

- contrôle général de la machine
- affûtage du couteau
- changement bougie, huile, filtre à air
- graissage complet de la machine
- nettoyage intégral

Et aussi: Atelier mécanique générale (tournage, fraisage)
Matériel de sécurité (chaussures, vêtements, articles de bûcheronnage, gants, casques, etc...)
Location motoculteur Fr. 40.- la 1/2 journée
+ location scarificateur et chenillette avec benne

CINÉMA

BOURG

15, 16 à 20 h 30; 17 avril à 17 h et 20 h 30; 19 avril à 20 h 30.

LE MYTHO

(12 ans) VF
Comédie américaine de Dennis Dugan avec Adam Sandler, Jennifer Aniston et Nick Swardson.

16 avril à 17 h 30;
17 avril à 15 h 30.

TITEUF, LE FILM

(7 ans) VF - Film d'animation français de Zep avec Donald Reignoux, Maria Pacôme et Jean Rochefort.

18 avril à 20 h 30.

TAMARA DREWE

(14 ans) VO - Comédie britannique de Stephen Frears, présentée dans le cadre de la Fondation du soutien à l'Association Dreamago.

CASINO

15 avril à 20 h 30; 16 et 17 avril à 15 h 30, 18 h et 20 h 30; 18 et 19 avril à 20 h 30.

RIO

(tout public) VF - Film d'animation américain de Carlos Saldanha avec Jesse Eisenberg, Anne Hathaway et Jamie Foxx.



LES CINÉMAS DE SIERRE

Case postale 337
3960 Sierre
Bourg: 027 455 01 18
Casino: 027 455 14 60
www.cinesierre.ch

NOUVEAUTÉ 2011



HYUNDAI ix20

Dynamisme et efficacité. Les hautes exigences sont les bienvenues.

En terme de plaisir de conduite, la Hyundai ix20 ne fait pas de compromis. Des moteurs à la pointe de la technologie et à haut rendement énergétique, dans le respect de l'environnement. Vous avez le choix entre la version essence, disponible avec une cylindrée de 1.4 l. et une puissance de 90 ch, ou 1.6 l. et 125 ch, et la version diesel CRDI ultra économique de 1.4 l. et 90 ch. Le moteur diesel intègre la technologie du Common Rail, les deux moteurs essence sont équipés du système CVT de distribution à colage variable des soupapes.

EXPOSITION PERMANENTE

GARAGE LA FONTAINE

Giovanni et Marc-André Quirighetti
Rte de Sion 30 | SIERRE | 027 456 1000



HYUNDAI

HOMMAGE

Le journaliste Alain Clivaz nous a quittés

Notre confrère Alain Clivaz nous a quittés ce 1er avril dans sa 69^{ème} année des suites d'une longue maladie.

Correspondant au «Journal de Sierre», à la «Semaine sportive», à «la Suisse» et au «Nouveliste», il a fait ses débuts comme chroniqueur sportif à la «Feuille d'Avis du Valais». Par la suite, il a également couvert l'actualité du district de Sierre. Très populaire, disponible avec tous, Alain Clivaz était à l'écoute de sa région et très apprécié des organisateurs de manifestations. D'un abord agréable, il partageait volontiers un moment de convivialité. Au terme de son activité journalistique de plus de quarante cinq ans, Alain Clivaz a rédigé des milliers de papiers et reportages. Il était passionné de football et de sports d'hiver.

Fils d'Edouard et d'Edith Clivaz-Arbellay, Alain Clivaz était né à Bluche. Il avait deux frères, Maurice et Paul-Albert. Marié à Michelle Theler, il était le père d'Olivier et de Dominique. De formation commerciale, il avait travaillé auprès d'une banque sierroise avant d'entrer au Service des contributions de la Ville de Sierre. Alain Clivaz aimait par-dessus tout Vercorin, village où il séjournait régulièrement avec sa famille et sa belle-famille.

Aux proches dans la peine, «Le jds» présente ses sincères condoléances. CHARLY-G. ARBELLAY

DÉCÈS

Dans le district du 31 mars au 13 avril

- M. Philippe Bourguinet, 51 ans, Sierre/Collombey
- M. Jean-Luc Lamon, 68 ans, Lens
- M. Gérard Favre, 60 ans, Fang
- M. Marc Masserey, 72 ans, Sierre
- M. Alain Clivaz, 69 ans, Sierre
- Mme Jeanne Briquet-Gasser, 98 ans, Sierre
- M. Marcel Salamin, 75 ans, Chalais
- Mme Lucie Turini, 92 ans, Sierre
- M. André Morard, 79 ans, Sierre



Charles THELER & Fils - Entreprise de pompes funèbres
 027 455 27 53
 www.obseques.ch info@obseques.ch



PERMANENCE DES POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
 Avenue du Marché 3 - Sierre
 Funérarium: Rte de la Gemmi 81
 TEL 027 455 20 60



027 455 10 16
MOERI & VOEFFRAY
 POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

PUB.

Time to change?

Prime environnement jusqu'à fr. 5'000.- pour votre ancienne voiture.*

Votre voiture répond-elle aux exigences environnementales actuelles? Voulez-vous réduire vos frais de fonctionnement automobiles? Avec "Think Blue." et nos véhicules économiques BlueMotionTechnologies, optez pour une conduite encore plus responsable. Votre ancienne voiture de 8 ans et plus vaut pour nous jusqu'à 5'000 francs à l'achat d'un nouveau modèle Volkswagen. Plus d'informations sur la prime environnement sur www.volkswagen.ch. Profitez en outre de toutes nos offres en cours:

- ✓ Offerts: fr. 2'000.- d'équipements supplémentaires au choix **
- ✓ Modèles spéciaux Team avec avantages clients attrayants
- ✓ En plus, financement avantageux avec leasing AMAG à 2.9% jusqu'au 30 avril ***

Laissez-vous séduire à l'occasion d'un essai. Nous serons heureux de vous accueillir.

Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.



* Cette offre est valable pour les clients privés et pour les contrats conclus du 1^{er} mars au 31 mai 2011. Le véhicule neuf doit être immatriculé d'ici au 30 septembre 2011 au plus tard. Plus d'informations sur: www.volkswagen.ch. Votre prime environnement à l'achat d'un des modèles suivants: Fox fr. 1'000.-, Polo/CrossPolo: fr. 2'000.-, Caddy Trendline & Comfortline: fr. 2'500.-, Golf Berline/Golf Plus/Golf Variant/Golf Cabriolet/Jetta/Eos/Scirocco/Tiguan: fr. 3'000.-, Passat Berline/Passat Variant/Passat CC/Touran/Multivan Startline, Family & Comfortline: fr. 4'000.-, Sharan/Touareg/Phaeton/Multivan Highline: fr. 5'000.-. ** A l'achat des modèles Volkswagen suivants, choisissez jusqu'au 31 mars 2011 des équipements supplémentaires gratuits - que vous soyez client privé ou client de flotte. D'une valeur de fr. 1'000.- pour la Fox, de fr. 1'500.- pour la Polo et la CrossPolo, de fr. 2'000.- pour tous les modèles Golf, ainsi que pour la Jetta, la Scirocco, l'Eos, le Tiguan, le Touran, la Passat Berline, la Passat Variant et la Passat CC, de fr. 2'500.- pour le Sharan et de fr. 5'000.- pour le Touareg et la Phaeton (tous les montants TVA incl.). *** Exemple de calcul pour un financement via AMAG Leasing AG. Prix d'achat comptant Golf 1.2 TSI 85 ch: fr. 22'700.- (prime environnement fr. 3'000.- incl.), acompte: fr. 2'570.-. Taux d'intérêt annuel effectif 2,94% (12-36 mois, 3,97% pour 37-48 mois), durée 36 mois (10'000 km/an), mensualité fr. 209.95. Hors casco complète obligatoire. Tous les prix TVA incl. Il est interdit d'accorder un crédit susceptible d'entraîner le surendettement du consommateur. Sous réserve de modifications. Valable seulement pour les contrats conclus via AMAG Leasing AG.

CONCESSIONNAIRE:
Garage Olympiac - A. Antille Sierre SA
 Avenue de France 52, 3960 Sierre
 Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94
www.garageolympiac.ch



DERNIER HOMMAGE
 Les avis mortuaires peuvent être transmis **jusqu'à 17 heures**, le mardi à:
la rédaction du JDS
 tél. 027 452 25 20

2 ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR...



ROUX JEAN-RICHARD

ELECTRO MENAGERS

Efficacité – Service après-vente – Réparations – Rapidité

Av. du Marché 2 – 3960 SIERRE – Tél. 027 456 10 25

Pratifiori 10 – 1950 SION – Tél. 027 323 10 25

www.rouxmenagers.ch



Garantie 2 ans



Profitez maintenant de l'action d'introduction.

La tour de lavage
EcoStyle

WAE 7749 + TRKB 8680

1999.-

au lieu de 2140.-
(Tour complète)

Offre valable jusqu'au 31 août 2011



Lave-linge
EcoStyle WAE 7749

1190.-

A+
A
B

Green Intelligence pour des gains d'eau, d'énergie et de temps. Compte à rebours affiché. Sécurité enfants. Raccordement d'eau froide et chaude. Capacité max. 7 kg. Régimes d'essorage 1400, 1000, 800, 400 t/min. Dimensions (H/L/P): 85/60/60 cm.



Sèche-linge à condensation
EcoStyle TRKB 8680

950.-

B

Green Intelligence pour des gains d'énergie et de temps. Réglage précis des degrés de séchage. Préprogrammation jusqu'à 12 h. Indicateur de déroulement du programme et compte à rebours. Capacité max. 8 kg. Dimensions (H/L/P): 85,5/60/60 cm.

Bauknecht

Récompensés pour leur esthétique et leur respect de l'environnement.